

Leggere le istruzioni e conservarle per una futura consultazione.
Osservare e rispettare le avvertenze di sicurezza!
Familiarizzare con il montaggio e l'utilizzo, prima di utilizzare il seggiolino Baby Shield.

Descrizione del prodotto

Baby Shield è un seggiolino posteriore da bicicletta che si monta sul tubo piantone di telai con sezione rotonda di diametro compreso tra 28 e 40mm. Baby Shield è adatto al trasporto di bambini di età minima di 9 mesi fino ad un peso massimo di 22Kg. Il bambino deve essere in grado di restare seduto autonomamente almeno per tutta la durata del giro in bicicletta.

Baby Shield può essere montato anche su biciclette elettriche a pedalata assistita; è vietato il montaggio su qualsiasi altro veicolo a due ruote come scooter, ciclomotori, motocicli ecc.

Panoramica del prodotto

- 1 Seduta
- 2 Imbottitura (fissata con sistema in velcro)
- 3 Cinture di sicurezza
- 4 Braccio di supporto
- 5 Catadiottro rifrangente
- 6 Cavallotti metallici
- 7 Blocco di fissaggio
- 8 Sacchetto minuteria contenente 4 viti M6x70, 4 rondelle ed una chiave a brugola.
- 9 Supporti per i cavallotti
- 10 Chiavi per serratura blocco
- 11 Piastra di fissaggio
- 12 Volantino M8
- 13 Vite esagonale M8x60
- 14 Dado esagonale autobloccante M8
- 15 Poggiapiedi
- 16 Perno di regolazione e fissaggio dei poggiapiedi
- 17 Cinturini per poggiapiedi
- 18 Fori inserimento braccio di supporto

Informazioni importanti sulla sicurezza

- 1) Il seggiolino deve essere montato dietro il conducente della bicicletta, sul tubo piantone del telaio come mostrato nelle istruzioni di questo manuale. Evitare di serrare le viti in maniera eccessiva e controllarne il serraggio periodicamente.
- 2) Verificare che la bici sia idonea per l'aggancio di carichi supplementari. Verificare le informazioni fornite insieme alla bicicletta o chiedere informazioni e consiglio al produttore della stessa.
- 3) Sistemare il seggiolino ed i suoi componenti in modo da conferire al bambino il massimo confort e sicurezza. Quando il bambino è nel seggiolino, lo schienale deve essere leggermente inclinato indietro, in modo da impedire che il bambino possa scivolare in avanti.
- 4) Verificare che ciascuna parte della bicicletta funzioni correttamente con il seggiolino montato.
- 5) Verificare l'esistenza di eventuali leggi presenti nel vostro Stato che regolamentano l'utilizzo di seggiolini da bicicletta per il trasporto di bambini.
- 6) Verificare inizialmente e poi di volta in volta che il peso e le dimensioni del bambino non eccedano i massimi consentiti dal seggiolino.
- 7) Verificare che il bambino o parte del suo abbigliamento non entrino in contatto con le parti in movimento del seggiolino o della bicicletta. Evitare che le mani ed i piedi del bambino possano entrare in contatto con la ruota o si possano incastrare nei freni.
- 8) Verificare che non ci siano parti taglienti della bicicletta che possano entrare in contatto con il bambino (ad esempio cavi sfilacciati o deteriorati ecc.).
- 9) Verificare che le cinghie di sicurezza non siano allentate e che non entrino in contatto con le parti in movimento della bicicletta, in particolar modo con le ruote, anche quando nel seggiolino non viene trasportato il bambino.
- 10) Utilizzare sempre le cinture di sicurezza. Assicurarsi che il bambino sia allacciato correttamente con le cinture al seggiolino.
- 11) Il bambino nel seggiolino deve essere vestito e protetto dal freddo più che del conducente della bicicletta. Proteggere il bambino dalla pioggia.
- 12) E' preferibile fare indossare al bambino un caschetto di protezione omologato.
- 13) Verificare che il seggiolino non sia troppo caldo (ad esempio surriscaldato dal sole) prima di fare sedere il bambino.
- 14) Togliere il seggiolino quando la bicicletta viene trasportata con l'automobile. Le turbolenze d'aria potrebbero danneggiare il

seggiolino o staccare il seggiolino dalla bicicletta, causando incidenti.

- 15) Coprire eventuali molle della sella, in modo da impedire che le dita del bambino possano rimanervi intrappolate e/o schiacciate.
- 16) Verificate prima di ogni utilizzo che il seggiolino sia correttamente innestato nel blocco di fissaggio: tirando verso l'alto il braccio di supporto, il seggiolino non si deve staccare dal blocco di fissaggio.
- 17) Il materiale del seggiolino (polipropilene) perde alcune delle sue proprietà meccaniche con il processo di invecchiamento se esposto per lungo periodo agli influssi dell'ambiente (sole, pioggia, ghiaccio, ecc.). In caso di normale utilizzo e esposizione agli influssi ambientali si consiglia di sostituire il seggiolino dopo tre anni.

Avvertenze

- 1) **ATTENZIONE:** Non appoggiare ulteriori bagagli al seggiolino. Eventuali bagagli aggiuntivi devono essere applicati sul lato opposto della bicicletta rispetto al seggiolino. Es.: in caso di seggiolino posteriore, utilizzare un portapacchi anteriore e viceversa.
- 2) **ATTENZIONE:** Non modificare il seggiolino.
- 3) **ATTENZIONE:** La guida della bicicletta potrebbe essere differente con un bambino nel seggiolino; in particolare per quanto riguarda l'equilibrio, la sterzata e la frenata.
- 4) **ATTENZIONE:** Non parcheggiare mai la bicicletta lasciando il bambino incustodito nel seggiolino.
- 5) **ATTENZIONE:** Non utilizzare il seggiolino se una qualsiasi parte risulta mancante o rotta.

Montaggio ed assemblaggio del seggiolino

Illustrazione 1:

Infilare il braccio di supporto (4) nei fori (18).

Illustrazione 2:

Posizionare il braccio di supporto (4) in una delle tre posizioni, generalmente quella centrale, e posizionare la piastra di fissaggio (11).

Illustrazione 3:

Inserire la vite (13) ed avvitare il volantino (12) per fissare la piastra.

Illustrazione 4:

Avvitare il dado autobloccante (14) di sicurezza.

Illustrazione 5:

Posizionare il blocco di fissaggio (7) sul tubo piantone della bicicletta. Applicare i supporti (9) ai cavallotti metallici (6) ed avvitare con il

blocco (7) tramite le 4 viti e rondelle (8). Non serrare completamente, in modo che la posizione possa essere regolata successivamente. Se nella zona dove vengono posizionati i cavallotti metallici (6) scorre un cavo, i cavallotti (6) possono essere posizionati tra il cavo e il tubo piantone (Fig.5A).

Illustrazione 6:

Inserire le due estremità del braccio di supporto (4) nei due fori del blocco di fissaggio (7).

Illustrazione 7:

Regolare la posizione verticale secondo i parametri fissati nel disegno. Qualora il seggiolino risulti troppo basso o troppo alto procedere alla regolazione verticale allentando le viti (8) del blocco di fissaggio. Per un corretto posizionamento orizzontale, fare riferimento al marchio del baricentro (21) stampato sul seggiolino. La regolazione orizzontale si effettua posizionando il braccio di supporto (4) in una delle tre sedi collocate sotto la seduta del seggiolino (fig.2). Quando il seggiolino è correttamente posizionato, stringere le viti (8) in modo graduale ed uniforme fino a quando il blocco di fissaggio non ruota più attorno al telaio. La coppia di serraggio ottimale è 8Nm.

Illustrazione 8:

Inserire i cinturini (17) in entrambi i poggiatesta facendo passare la parte più larga dall'asola esterna (a) all'asola interna (b).

Illustrazione 9:

Fissaggio dei poggiatesta: Fissare i poggiatesta (15) inserendoli nella posizione più alta dell'apposita sede sagomata di regolazione, facendo passare la parte più larga del cinturino attraverso la fessura della gamba del seggiolino (fig.9A). Posizionare il poggiatesta destro nella sede destra del sedile e viceversa. Inserire, per ciascun poggiatesta, il perno di regolazione (16) dall'esterno del seggiolino verso l'interno, facendo attenzione di far coincidere il perno destro con il lato destro e viceversa.

Illustrazione 10:

Estrarre i poggiatesta: Per estrarre i poggiatesta ruotare verso l'alto il perno di regolazione (16), fare scorrere nella posizione più alta il poggiatesta (15), aprire il cinturino ed estrarre il perno di regolazione verso l'esterno per liberare il supporto.

Uso del seggiolino

Illustrazione 11-12:

Regolazione dei poggiatesta: Sganciare il cinturino del lato esterno (B) del perno di regolazione. Per effettuare la regolazione in altezza del poggiatesta (15) ruotare verso l'alto il perno di regolazione (16),

e una volta trovata la posizione desiderata ruotare verso il basso il perno di regolazione per fissare il poggiatesta. Riagganciare il cinturino.

Illustrazione 12-13:

Bloccaggio e sbloccaggio dei piedi del bambino: Per bloccare i piedi del bambino, fissate il cinturino nel lato interno del perno di regolazione (fig.13,A), e fissarlo nel lato esterno (fig.13,B). Per sganciare il cinturino procedere nel senso inverso. Assicuratevi sempre che i piedini del vostro bambino siano ben fissati ai poggiatesta. Il cinturino in dotazione permette una regolazione molto ampia.

PERICOLO: agganciare sempre i cinturini ad entrambi i lati dei perni di fissaggio per evitare che i cinturini possano entrare a contatto con i raggi della ruota.

Illustrazione 14-15:

Allacciare la cintura del bambino: Regolare l'altezza e la lunghezza delle cinture a seconda della statura del bambino. Impostare l'altezza della cintura: estrarre le cinture per la regolazione dell'altezza, inserendo di volta in volta la fibbia dietro lo schienale attraverso l'apertura (fig.15). Scegliere le aperture superiori o inferiori per fissare le cinture in base all'altezza del bambino.

Impostare la lunghezza della cintura: modificare la lunghezza delle cinture facendo scorrere le fibbie. Le cinture devono essere fissate in modo saldo senza che il bambino sia troppo stretto.

Allacciare le cinture: Collegare la chiusura della cintura. Controllare che la chiusura della cintura scatti correttamente in posizione, tirando la cintura dopo lo scatto.

Illustrazione 16:

Premere contemporaneamente i due pulsanti (anteriore e posteriore) presenti nella chiusura. La chiusura si sblocca.

Illustrazione 17:

Togliere il seggiolino: Premere il pulsante di sgancio del blocco di fissaggio (7) ed estrarre il seggiolino. Per agganciare nuovamente il seggiolino, inserire il braccio di supporto (4) nei due fori del blocco di fissaggio (7) fino a far scattare il pulsante di sgancio (fig.6).

NOTA: il blocco di fissaggio (7) è dotato di un sistema antifurto azionabile tramite una delle chiavi (10) in dotazione (Fig.18): Inserire la chiave (10) nel blocco di fissaggio (7) e girarla in senso antiorario

per bloccare il pulsante di sgancio ed impedire l'estrazione del seggiolino. Girare la chiave (10) in senso orario per ripristinare il funzionamento del pulsante di sgancio.

Manutenzione

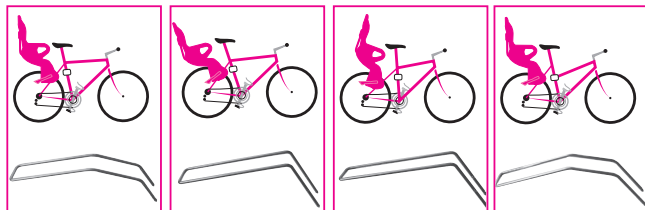
- 1) Pulire il seggiolino, l'imbottitura e le cinture con acqua tiepida e con un detergente neutro. Non utilizzate solventi o detersivi corrosivi ed abrasivi. Lasciare asciugare l'imbottitura all'aria. Non stirare.
- 2) La riparazione del seggiolino e la sostituzione di componenti danneggiati deve essere eseguita esclusivamente da personale autorizzato.

Dati tecnici

Prodotto	Seggiolino da bicicletta per bambini OKBABY mod. Baby Shield
Dimensioni	73x43x57 CM (LxPxH)
Peso	4Kg

Accessori optional● **Blocco di fissaggio n. 37490000**

Il braccio di supporto non è corredato al blocco di fissaggio.
Diametro tubo canotto da 28 a 40 mm

● **Braccio di supporto:**

n. 37430000
telai bici
standard

n. 37430200
telai bici con
inclinazione
posteriore

n. 37430100
telai bici con
inclinazione
anteriore

n. 37430700
telai bici piccoli
per bici da
donna

Conformità e produttore

Prodotto in conformità con la Normativa Europea EN14344.

Produttore:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

**Rear mounted child bike seat
OKBABY BABY SHIELD**

Read the instructions and keep them for future reference.
Follow and comply with the safety precautions!
Make sure you know how to mount and use the Baby Shield child seat before using it.

Product description

Baby Shield is a rear seat that is mounted on the bicycle frame seat tube with a round section diameter of between 28 and 40mm. Baby Shield is suitable for use by children with a minimum age of 9 months up to a maximum weight of 22 kg. The child must be able to sit independently, at least for the duration of the ride. Baby Shield can also be mounted on pederlecs. It must not be mounted on any other two-wheeled vehicles such as scooters, mopeds, motor-cycles, etc.

Product overview

- 1 Seat
- 2 Padding (fixed with Velcro system)
- 3 Safety belts
- 4 Support arm
- 5 Reflector light
- 6 6 Metal U-bolts
- 7 Fastening block
- 8 Bag of accessories containing 4 M6x70 screws, 4 washers and an Allen key
- 9 U-bolt supports
- 10 Block tightening wrenches
- 11 Fastening plate
- 12 M8 Handwheel
- 13 Hexagonal screw M8x60
- 14 Hexagonal self-locking nut M8
- 15 Footrests
- 16 Adjusting pin to fix the footrests in place
- 17 Footrest straps
- 18 Holes for inserting the support arm

Important safety information

- 1) The seat must be mounted behind the rider, on the frame seat tube, as shown in the instructions in this manual. Do not tighten the screws excessively and check the tightness periodically.
- 2) Check that the bicycle is suitable for adding supplementary loads. Check the information supplied with the bicycle or ask for information and advice from the bicycle manufacturer.
- 3) Adjust the seat and its components in order to give the child the most comfort and safety. When the child is in the seat, the backrest should be slightly tilted backwards, so as to prevent the child from sliding forward.
- 4) Check to ensure that each part of your bicycle is working properly with the seat mounted.
- 5) Check the existence of any laws present in your country that govern the use of child bike seats.
- 6) Check initially and then periodically that the weight and size of the child does not exceed the maximum allowed by the seat.
- 7) Check that the child or part of its clothes do not come into contact with moving parts of the seat or bicycle. Avoid the child's hands and feet coming into contact with the wheel or being caught in the brakes.
- 8) Ensure that there are no sharp edges that could come into contact with the child (for example, frayed or deteriorated wires etc.).
- 9) Ensure that the safety belts are not loose and do not come into contact with the moving parts of the bicycle, especially with the wheels, even when the child is not being carried in the seat.
- 10) Always use the safety belts. Make sure your child is properly secured with the seat belts.
- 11) The child in the seat must be clothed and protected from the cold more than the person riding the bicycle. Protect the child from rain.
- 12) It is advised to make the child wear an approved protective helmet.
- 13) Check that the seat is not too hot (e.g. overheated by the sun) prior to placing the child in it.
- 14) Remove the seat when the bicycle is transported by car. Strong wind could damage the seat or detach it from the bicycle, causing accidents.
- 15) Cover any saddle springs to avoid a child's fingers being trapped and/or squashed by them.
- 16) Each time the seat is used, check it is fitted onto the fastening block correctly: on pulling the support arm upwards, the fasten-

ing block must hold the seat down firmly.

- 17) The seat material (polypropylene) loses some of its mechanical properties with ageing if exposed for longer periods to environmental conditions (sun, rain, ice, etc.). In the case of normal use and exposure to environmental conditions, the seat should be replaced after 3 years.

Warnings

- 1) **WARNING:** Do not place any additional baggage on the seat. Any additional baggage must be placed on the opposite side of the bicycle with respect to the seat. For example: if the seat is in the rear of the bicycle, use a front bag carrier and vice versa
- 2) **WARNING:** Do not modify the seat.
- 3) **WARNING:** Riding the bicycle may be different with a child in the seat, especially regarding balance, steering and braking.
- 4) **WARNING:** Never park the bicycle leaving the child unattended in the seat.
- 5) **WARNING:** Do not use the seat if any part is missing or broken.

Mounting and assembling the child seat

Illustration 1:

Insert support arm (4) into the holes (18).

Illustration 2:

Place the support arm (4) into one of the three positions, usually the central one, and then position the fixing plate (11).

Illustration 3:

Insert the screw (13) and screw on the handwheel (12) to fix the plate in position.

Illustration 4:

Screw on the safety self-locking nut (14).

Illustration 5:

Position the fastening block (7) on the seat tube of the bicycle. Attach the supports (9) to the metal U-bolts (6) and screw up with the block (7) using the four screws and washers (8). Do not fully tighten the screws so the position can be adjusted later.

If there is a cable in the area where the metal U-bolts (6) are positioned, the U-bolts (6) can be positioned between the cable and the seat tube (Fig. 5A).

Illustration 6:

Insert the two ends of the support arm (4) into the fastening block holes (7).

Illustration 7:

Adjust the vertical position according to the parameters shown

in the diagram. If the child seat is too high or too low, loosen the screws (8) on the fastening block and adjust the height. Use the barycentre reference point (21) printed on the child seat to achieve the correct horizontal position. To adjust the horizontal position of the seat, position the support arm (4) in one of the three slots under the child seat base (ill. 2). When the seat is correctly in place, tighten the screws (8) slowly and evenly until the fastening block stops rotating around the frame. The optimum torque wrench setting is 8 Nm.

Illustration 8:

Insert the foot straps (17) into both of the footrests passing them through the widest part of the external slot (a) to the internal slot (b).

Illustration 9:

Fastening the footrest. Fasten the footrests (15) by inserting them in a position higher than its shaped seat, passing the widest part of the foot strap through the slit on the leg of the child seat (ill. 9A). Position the right footrest, into the slot on the right of the seat and vice versa. For each footrest, insert the adjusting pin (16) from the outside of the seat towards the inside, making sure the right pin coincides with the right side and vice versa.

Illustration 10:

Extracting the footrest. To extract the footrests, turn the regulating pin (16) upwards, move the footrest (15) upwards as far as possible, open the foot strap and pull the adjusting pin outwards to free the support.

Use of the seat:

Illustrations 11–12:

Adjusting the footrests: Unhook the strap on the outer side (B) of the adjusting pin. To adjust the height of the footrest (15), rotate the adjusting pin (16) upwards; once you have found the desired position, turn the pin downwards to fix the footrest in place. Replace the foot strap.

Illustrations 12–13:

Fastening and unfastening the child's feet: To hold the child's feet in position, fix the foot strap on the inside of the adjusting pin (ill. 13, A) and then fasten it to the outside (ill. 13, B). To release the foot strap follow the procedure in reverse. Always make sure your child's feet are well fastened to the footrests. The foot rest is long for easy adjustment.

DANGER: always hook the foot straps onto both sides of the fastening pins to prevent them from coming into contact with the wheel spokes.

Illustrations 14–15:

Fastening the child's safety belt: Adjust the height and length of the belts according to the size of the child. Setting belt height: the belt can be extracted to adjust its height by inserting the buckle behind the backrest through the opening each time (fig.15). Choose the upper or lower openings to fix the belts based on the child's height. Setting belt length: modify belt length by sliding the buckles. The belts must be fastened firmly without them being too tight for the child.

Fastening the belts:

Fasten the belt clasp. Check that the belt clasp clicks shut properly, and then pull the belt.

Illustration 16:

Press simultaneously the two press-buttons (front and rear) on the clasp. The clasp will open.

Illustration 17:

Removing the seat: Press the release button on the fastening block (7) and remove the seat. To reinstall the seat, insert the support arm (4) in the two holes on the fastening block (7) until the release button clicks (Fig. 6).

NOTE: the fastening block (7) is fitted with an anti-theft system actuated using one of the keys (10) supplied (Fig. 18). Insert the key (10) in the fastening block (7) and rotate in an anti-clockwise direction to lock the release button to prevent the seat from being removed. Rotate the key (10) in a clockwise direction to restore operation of the release button.

Maintenance

- 1) Clean the seat, the padding and the belts with warm water and a mild detergent. Do not use solvents or abrasive or corrosive detergents. Leave the padding to dry in the open air. Do not iron.
- 2) Seat repairs and replacement of damaged components must only be carried out by authorized personnel.

Technical specifications

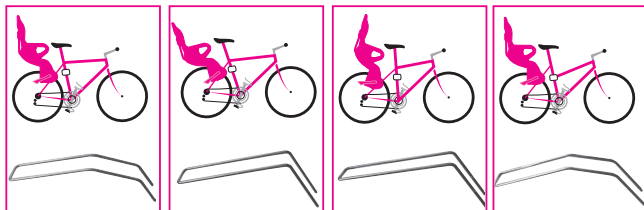
Product	Child bike seat OKBABY mod. Baby Shield
Dimensions	73x43x57 cm (LxDxH)
Weight	4 kg

Optional accessories

- **Fastening block no. 37490000**

The support arm is not supplied with the fastening block.
Seat tube diameter from 28 to 40 mm.

- **Support arm:**



n. 37430000
standard
bicycle frame

n. 37430200
bicycle frames
inclined
to the rear

n. 37430100
bicycle frames
inclined
to the front

n. 37430700
small bicycle
frames for
women's
bicycles

Compliance and manufacturer information

Manufactured in compliance with European Standard EN14344.

Manufacturer:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

FR

**Siège de vélo postérieur pour enfant
OKBABY BABY SHIELD**

Lire ces instructions et les conserver pour toute consultation future.
Veiller à respecter les consignes de sécurité!

Avant d'utiliser le siège pour enfants Baby Shield, ayez soin de vous familiariser avec le montage et le mode d'emploi.

Description du produit

Baby Shield est un siège de vélo postérieur pour enfant qui se monte sur le tube de selle de cadres ayant une section ronde d'un diamètre compris entre 28 et 40 mm. sosituire con Baby Shield est adapté au transport d'enfants d'un âge minimum de 9 mois et d'un poids maximum de 22 kg. L'enfant doit être capable de rester assis tout seul pendant toute la durée de la ballade à vélo. Baby Shield peut également être monté sur des vélos à assistance électrique ; il est interdit de le monter sur d'autres véhicules à deux roues comme scooters, cyclomoteurs, motocycles, etc.

Plan en panoramique du produit

- 1 Assise
- 2 Rembourrage (fixé avec un système en velcro)
- 3 Ceintures de sécurité
- 4 Bras de soutien
- 5 Catadioptr
- 6 Étriers métalliques
- 7 Bloc de fixation
- 8 Sachet accessoires contenant 4 vis M6x70, 4 rondelles et une clé Allen.
- 9 Supports pour étriers
- 10 Clés de serrage bloc
- 11 Plaque de fixation
- 12 Molette M8
- 13 Vis à six pans M8x60
- 14 Écrou autobloquant à six pans M8
- 15 Appui-pieds
- 16 Pivot de réglage et de fixation des appui-pieds
- 17 Brides pour appui-pieds
- 18 Trous d'introduction du bras de soutien

Informations importantes sur la sécurité

- 1) Le siège doit être monté derrière le conducteur du vélo, sur le tube de selle du cadre, comme le montrent les instructions de ce manuel. Ne pas serrer excessivement les vis et en vérifier régulièrement le serrage.
- 2) Vérifier que le vélo utilisé est adapté pour pouvoir y attacher des charges supplémentaires. Vérifier les informations fournies en même temps que le vélo ou demander des informations et des conseils au fabricant de ce dernier.
- 3) Installer le siège et ses pièces de façon à donner à l'enfant un confort et une sécurité maximum. Lorsque l'enfant est installé sur le siège, le dossier doit être légèrement incliné vers l'arrière afin d'empêcher que l'enfant ne glisse vers l'avant.
- 4) Une fois le siège monté, vérifier que chaque partie du vélo fonctionne correctement.
- 5) Vérifier la présence de lois éventuellement en vigueur dans votre pays régissant l'utilisation de sièges de vélo pour le transport d'enfants.
- 6) Vérifier au début, puis régulièrement, que le poids et la taille de l'enfant ne dépassent pas le maximum autorisé pour le siège.
- 7) Vérifier que l'enfant ou ses vêtements n'entrent pas en contact avec les pièces en mouvement du siège ou du vélo. S'assurer que les mains et les pieds de l'enfant n'entrent pas en contact avec la roue ou ne se coincent pas dans les freins.
- 8) Vérifier l'absence de pièces coupantes pouvant entrer en contact avec l'enfant (par exemple, câbles effilochés ou détériorés, etc.).
- 9) Vérifier que les ceintures de sécurité ne sont pas lâches et qu'elles n'entrent pas en contact avec les parties en mouvement du vélo, en particulier avec les roues, même lorsque le siège est vide.
- 10) Ne jamais oublier d'attacher les ceintures de sécurité. S'assurer que l'enfant est correctement attaché au siège avec les ceintures de sécurité.
- 11) L'enfant installé sur le siège doit être habillé et protégé du froid encore plus que le conducteur du vélo. Protéger l'enfant de la pluie.
- 12) Il est préférable de faire porter à l'enfant placé sur le siège de vélo un casque de protection homologué.
- 13) Vérifier que le siège n'est pas trop chaud (par exemple surchauffé par le soleil) avant d'y installer l'enfant.
- 14) Retirer le siège lorsque le vélo est transporté en voiture. Les turbulences pourraient abîmer le siège ou détacher le siège du vélo, provoquant des accidents.
- 15) Couvrir les ressorts qui se trouvent éventuellement sous la selle pour éviter que l'enfant ne s'y coince et/ou ne s'y écrase les doigts.

- 16) Vérifier à chaque utilisation que le siège est correctement enclenché dans le bloc de fixation : en tirant le bras de soutien vers le haut, le siège ne doit pas se détacher du bloc de fixation.
- 17) Le matériel du siège (polypropylène) perd certaines de ses propriétés mécaniques avec le processus de vieillissement, s'il est exposé pendant longtemps aux influences de l'environnement (soleil, pluie, gel, etc.). Dans le cas d'utilisation et d'exposition aux influences de l'environnement normales, nous vous conseillons de remplacer le siège après trois ans.

Avertissements

- 1) **ATTENTION** : Ne pas installer d'autres bagages sur le siège. Tout autre bagage supplémentaire doit être appliqué sur le côté opposé du vélo par rapport au siège. Ex. : en cas de siège postérieur, utiliser un porte-bagages avant et vice-versa.
- 2) **ATTENTION** : Ne pas apporter de modifications au siège.
- 3) **ATTENTION** : La conduite du vélo peut s'avérer différente lorsqu'un enfant est installé sur le siège, en particulier pour ce qui est de l'équilibre, du braquage et du freinage.
- 4) **ATTENTION** : Ne jamais garer son vélo en laissant l'enfant sans surveillance sur le siège.
- 5) **ATTENTION** : Ne pas utiliser le siège si une pièce quelconque manque ou est cassée.

Montage et assemblage du siège

Illustration 1 :

Enfiler le bras de soutien (4) dans les trous (18).

Illustration 2 :

Positionner le bras de soutien (4) dans une des trois positions, en général la position centrale, puis positionner la plaque de fixation (11).

Illustration 3 :

Insérer la vis (13) et visser la molette (12), comme illustré, pour fixer la plaque.

Illustration 4 :

Enfin, visser l'écrou auto-bloquant (14) de sécurité.

Illustration 5 :

Positionner le bloc de fixation (7) sur le tube du cadre du vélo. Appliquer les supports (9) sur les étriers métalliques (6) et visser avec le bloc (7) à l'aide des 4 vis et des rondelles (8). Ne pas serrer à fond de telle sorte que la position puisse être ensuite réglée. Dans le cas où un câble passerait à hauteur de la zone où sont placés les étriers métalliques (6), ces étriers (6) peuvent être placés entre le câble et le tube du cadre (Fig. 5A).

Illustration 6 :

Introduire les deux extrémités du bras de soutien (4) dans les deux

trous du bloc de fixation (7).

Illustration 7 :

Régler la position verticale conformément aux paramètres indiqués sur le dessin. Au cas où le siège serait trop bas ou trop haut, procéder au réglage vertical, en desserrant les vis (8) du bloc de fixation. Pour effectuer le positionnement horizontal correct, se repérer sur la marque du centre de gravité (21) qui est imprimée sur le siège. Pour effectuer le réglage horizontal, positionner le bras de soutien (4) dans un des trois logements qui se trouvent sous l'assise du siège (fig. 2). Quand le siège est positionné correctement, serrer les vis (8) de manière graduelle et uniforme jusqu'à ce que le bloc de fixation ne tourne plus autour du cadre. Le couple de serrage optimal est de 8 Nm.

Illustration 8 :

Introduire les brides (17) dans les deux appui-pieds, en faisant passer la partie la plus large à partir de la fente externe (a) vers la fente interne (b),

Illustration 9 :

Fixation des appui-pieds : Fixer les appui-pieds (15) et les introduire dans la position la plus haute du logement profilé de réglage prévu à cet effet, en faisant passer la partie la plus large de la bride à travers la fente de la jambe du siège (fig. 9A). Placer l'appui-pieds droit dans le logement droit du siège, et vice versa. Introduire, pour chaque appui-pieds, le pivot de réglage (16) de l'extérieur du siège vers l'intérieur, en prenant garde de faire coïncider le pivot droit avec le côté droit, et vice versa.

Illustration 10 :

Extraire les appui-pieds : Pour enlever les appui-pieds, tourner vers le haut le pivot de réglage (16), faire coulisser les appui-pieds (15) dans la position la plus haute, puis ouvrir la bride et extraire le pivot de réglage vers l'extérieur pour libérer le support.

Emploi du siège

Illustrations 11-12 :

Réglage des appui-pieds : Décrocher la bride du côté externe (B) du pivot de réglage. Pour effectuer le réglage des appui-pieds (15) en hauteur, tourner vers le haut le pivot de réglage (16), et quand on a trouvé la position désirée, faire tourner le pivot de réglage vers le bas pour fixer les appui-pieds. Raccrocher la bride.

Illustrations 12-13 :

Blocage et déblocage des pieds de l'enfant : Pour bloquer les pieds de l'enfant, fixer la bride dans le côté interne du pivot de réglage (fig. 13, A), et la fixer aussi du côté externe (fig. 13, B). Pour décrocher la bride, procéder dans le sens inverse. Vérifiez toujours que les pieds de votre enfant sont bien fixés aux appui-pieds. La

bride fournie permet un réglage très ample.

DANGER : Il faut toujours accrocher les brides des deux côtés des pivots de fixation, pour éviter que les brides puissent toucher les rayons de la roue.

Illustrations 14-15 :

Boucler la ceinture pour l'enfant : Régler la hauteur et la longueur des ceintures en fonction de la grandeur de l'enfant. Régler la hauteur de la ceinture : extraire les ceintures pour régler leur hauteur, en insérant petit à petit la boucle derrière le dossier, à travers l'ouverture (fig. 15). Choisir les ouvertures supérieures ou inférieures pour fixer les ceintures en fonction de la taille de l'enfant. Régler la longueur de la ceinture : modifier la longueur des ceintures en faisant glisser les boucles. Les ceintures doivent être fixées solidement, mais sans que l'enfant soit trop serré.

Boucler les ceintures :

Attacher la fermeture de la ceinture. Contrôler que la fermeture de la ceinture s'est déclenchée correctement dans sa position, en tirant la ceinture après le dé clic.

Illustration 16 :

Presser simultanément les deux poussoirs (avant et arrière) qui se trouvent dans la fermeture. La fermeture se débloque.

Illustration 17 :

Enlever le siège : Appuyer sur le bouton de décrochage du bloc de fixation (7) et extraire le siège. Pour fixer à nouveau le siège, introduire le bras de soutien (4) dans les deux trous du bloc de fixation (7) jusqu'à ce que le bouton de décrochage s'enclenche (Fig. 6).

NOTE: le bloc de fixation (7) est doté d'un système antivol qui est actionné par une des clés (10) fournies à cet effet (Fig. 18) : introduire la clé (10) dans le bloc de fixation (7) et la tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour bloquer le bouton de décrochage et empêcher l'extraction du siège. Tourner la clé (10) dans le sens des aiguilles d'une montre pour rétablir le fonctionnement du bouton de décrochage.).

Entretien

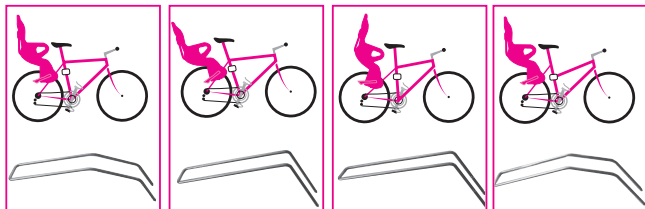
- 1) Nettoyer le siège, le rembourrage et les ceintures avec de l'eau tiède et un produit nettoyant neutre. Ne pas utiliser de solvants ni de détergents corrosifs et abrasifs. Laisser sécher le rembourrage à l'air. Ne pas repasser.
- 2) Seul un personnel autorisé pourra se charger de la réparation du siège vélo et du remplacement des pièces endommagées.

Données techniques

Produit	Siège de vélo pour enfant OKBABY mod. Baby Shield :
Dimensions	73x43x57
Poids	4 kg

Accessoires en option

- **Bloc de fixation n° 3749000**
Le bras de soutien n'est pas fourni avec le bloc de fixation.
Diamètre du tube de 28 à 40 mm
- **Bras de soutien :**



n. 37430000
cadres de vélo
standard

n. 37430200
cadres de vélo
avec inclinaison
postérieure

n. 37430100
cadres de vélo
avec inclinaison
antérieure

n. 37430700
cadres de vélo
petits pour les
vélos de femme'

Conformité et producteur

Produit conformément à la Réglementation Européenne EN14344.

Producteur :

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

**Hinterer Kindersitz für das Fahrrad
OKBABY BABY SHIELD**

Lesen Sie die Anweisungen und bewahren Sie sie für zukünftige Konsultation auf.

Beachten und berücksichtigen Sie die Sicherheitshinweise!

Machen Sie sich mit der Montage und Verwendung vertraut, bevor Sie den Kindersitz Baby Shield verwenden.

Produktbeschreibung

Baby Shield ist ein hinten anzubringender Kindersitz für das Fahrrad, der am Sitzrohr von Rahmen mit rundem Querschnitt und einem Durchmesser zwischen 28 und 40 mm montiert wird. Baby Shield eignet sich für den Transport von Kindern mit einem Mindestalter von 9 Monaten bis zu einem Gewicht von 22 kg. Das Kind muss dazu in der Lage sein, zumindest während der gesamten Dauer des Fahrradausflugs selbständig sitzen zu bleiben. Baby Shield kann auch auf Elektrofahrräder mit Tretunterstützung montiert werden. Die Montage auf jedes andere Zweirad wie Roller, Mopeds, Motorräder usw. ist verboten.

Produktübersicht

- 1 Sitzfläche
- 2 Polsterung (Befestigung mit Klettsystem)
- 3 Sicherheitsgurte
- 4 Haltearm
- 5 Katzenauge
- 6 Metallbügel
- 7 Halteblock
- 8 Schraubenset mit 4 Schrauben M6x70, 4 Unterlegscheiben und einem Inbusschlüssel
- 9 Halterungen für die Metallbügel
- 10 Schlüssel für die Sicherung des Halteblocks
- 11 Befestigungsplatte
- 12 Sternmutter M8
- 13 Sechskantschraube M8x60
- 14 Selbstsichernde Sechskantmutter M8
- 15 Fußstützen
- 16 Einstell- und Blockierungsstift der Fußstützen
- 17 Riemen für Fußstützen
- 18 Bohrungen zum Einsetzen des Haltearms

Wichtige Informationen zur Sicherheit

- 1) Der Kindersitz muss hinter dem Fahrer des Fahrrads am Sitzrohr des Rahmens montiert werden, wie in den Anweisungen dieses Handbuchs dargestellt. Vermeiden, die Schrauben so stark festzuziehen und deren Befestigung regelmäßig kontrollieren.
- 2) Kontrollieren Sie, ob das Fahrrad für die Anbringung weiterer Lasten geeignet ist. Wir empfehlen außerdem, die mit dem Fahrrad gelieferten Informationen zu prüfen oder den Hersteller direkt um Informationen und Ratschläge zu bitten.
- 3) Den Kindersitz und seine Bauteile so anbringen, dass das Kind höchsten Komfort und höchste Sicherheit genießt. Wenn das Kind im Kindersitz sitzt, so muss die Rückenlehne leicht nach hinten geneigt sein, um zu verhindern, dass das Kind nach vorne rutschen kann.
- 4) Stellen Sie sicher, dass jedes Fahrradteil bei montiertem Kindersitz perfekt funktioniert.
- 5) Prüfen Sie, ob in Ihrem Land eventuell Gesetze gelten, die die Verwendung von Fahrrad-Kindersitzen für den Transport von Kindern reglementieren.
- 6) Anfangs und dann von Mal zu Mal überprüfen, dass das Gewicht und die Größe des Kindes nicht die vom Kindersitz zulässigen Höchstwerte überschreiten.
- 7) Stellen Sie sicher, dass das Kind oder ein Teil seiner Kleidung nicht mit den in Bewegung befindlichen Teilen des Kindersitzes oder des Fahrrads in Berührung kommen. Es muss verhindert werden, dass die Hände und Füße des Kindes mit dem Rad in Kontakt kommen oder sich in den Bremsen einklemmen können.
- 8) Überprüfen Sie, dass keine scharfen Kanten vorhanden sind, mit denen das Kind in Berührung kommen kann (z.B. ausgefranste oder verschlissene Kabel usw.).
- 9) Überprüfen Sie, dass die Sicherheitsgurte nicht gelockert sind und dass sie nicht mit den in Bewegung befindlichen Teilen des Fahrrads, insbesondere mit den Rädern in Kontakt kommen, auch wenn im Kindersitz kein Kind transportiert wird.
- 10) Verwenden Sie immer die Sicherheitsgurte. Stellen Sie sicher, dass das Kind korrekt mit den Gurten am Kindersitz angeschnallt ist.
- 11) Das Kind im Kindersitz muss mehr als der Fahrer des Fahrrads bekleidet und vor Kälte geschützt sein. Das Kind vor Regen schützen.
- 12) Es empfiehlt sich, dem Kind einen zugelassenen Schutzhelm aufzusetzen.
- 13) Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz nicht zu heiß ist (zum Beispiel von der Sonne aufgeheizt), bevor Sie das Kind hineinsetzen.
- 14) Nehmen Sie den Kindersitz ab, wenn das Fahrrad auf dem Auto transportiert wird. Die Luftwirbel könnten den Kindersitz beschädigen oder ihn vom Fahrrad herunterreißen und somit Unfälle verursachen.

- 15) Decken Sie eventuell unter dem Sattel vorhandene Federn ab, damit die Finger des Kindes nicht darin hängen bleiben und/oder gequetscht werden können.
- 16) Stellen Sie vor jedem Gebrauch sicher, dass der Kindersitz korrekt im Halteblock eingerastet ist: ziehen Sie dazu den Haltearm nach oben; der Kindersitz darf sich nicht vom Halteblock ablösen.
- 17) Das Material des Kindersitzes (Polypropylen) verliert durch Alterungsprozesse einige mechanische Eigenschaften, wenn es langfristig Umwelteinflüssen (Sonne, Regen, Eis, usw.) ausgesetzt ist. Bei normaler Verwendung und ständigem Aussetzen an Umwelteinflüsse empfehlen wir, den Kindersitz nach drei Jahren zu ersetzen.

Hinweise

- 1) **ACHTUNG:** Kein weiteres Gepäck auf den Kindersitz legen. Eventuelle zusätzliche Gepäckstücke müssen auf der dem Kindersitz gegenüberliegenden Seite des Fahrrads angebracht werden. Z.B.: Im Falle eines hinten angebrachten Kindersitzes einen Front-Gepäckträger verwenden und umgekehrt.
- 2) **ACHTUNG:** Den Kindersitz nicht verändern.
- 3) **ACHTUNG:** Das Fahren des Fahrrads könnte mit einem Kind im Kindersitz anders sein, insbesondere mit Hinblick auf Gleichgewicht, Lenkbewegung und Bremsung.
- 4) **ACHTUNG:** Das Fahrrad nie abstellen und dabei das Kind unbewacht im Kindersitz lassen.
- 5) **ACHTUNG:** Den Kindersitz nicht verwenden, wenn irgendein Teil fehlt oder kaputt ist.
- 6) Sitze dürfen nicht an schwenkbaren Lenkungsteilen (Lenker oder Gabel) angebracht sein und die Fahrsicherheit nicht beeinträchtigen. Der Sitz oder zum Sitz gehörende Teile, beispielsweise Haltegriffe, dürfen keine Gefährdung hervorrufen.
- 7) Sitze dürfen nur so angebracht sein, dass sich 2/3 der Sitzflächentiefe oder der Schwerpunkt der Sitzfläche zwischen der Vorder- und Hinterachse des Fahrrades befindet.

Montage und Zusammenbau des Kindersitzes

Abbildung 1:

Den Haltearm (4) in die Bohrungen einsetzen.

Abbildung 2:

Den Haltearm (4) in eine der drei Stellungen positionieren, normalerweise in der mittleren, und die Befestigungsplatte (11) anbringen.

Abbildung 3:

Die Schraube (13) einsetzen, und die Sternmutter (12) festziehen, um die Platte zu befestigen.

Abbildung 4:

Schließlich die selbstsichernde Mutter (14) einschrauben.

Abbildung 5:

Setzen Sie den Halteblock (7) auf das Sitzrohr des Fahrrads. Bringen Sie die Halterungen (9) an den Metallbügeln (6) an und schrauben Sie sie mit den 4 Schrauben und Unterlegscheiben (8) am Halteblock (7) fest. Ziehen Sie die Schrauben nicht vollständig fest, damit die Position anschließend noch reguliert werden kann. Wenn im Befestigungsbereich der Metallbügel (6) ein Kabel verläuft, können die Bügel (6) zwischen das Kabel und das Sitzrohr gesetzt werden (Abb. 5A).

Abbildung 6:

Führen Sie die zwei Enden des Haltearms (4) in die zwei Bohrungen des Halteblocks (7) ein.

Abbildung 7:

Die vertikale Position nach den in der Zeichnung festgelegten Parametern einrichten. Wenn der Kindersitz zu tief oder zu hoch sitzt, ist die Höheneinstellung durch Lösen der Schrauben (8) des Halteblocks auszuführen. Beachten Sie für eine korrekte waagerechte Positionierung die Schwerpunktmarkierung (21), die am Kindersitz eingepreßt ist. Zur horizontalen Einstellung setzt man den Haltearm (4) in einen der drei Sitze unter der Sitzfläche des Kindersitzes (Abb. 2). Wenn der Kindersitz korrekt positioniert ist, die Schrauben (8) schrittweise und gleichmäßig anziehen, bis der Halteblock nicht mehr um den Rahmen herumdreht. Das optimale Drehmoment beträgt 8Nm.

Abbildung 8:

Die Riemen (17) in beide Fußstützen einfügen, indem man den breiteren Teil von der äußeren Öse (a) zur inneren Öse (b) führt.

Abbildung 9:

Befestigung der Fußstützen: Zur Befestigung der Fußstützen (15) diese in die höchste Position der geformten Regulierschiene einsetzen und den breiteren Teil des Fußriemens durch den Beinschlitz des Kindersitzes durchführen (Abb. 9A). Die rechte Fußstütze in die rechte Aufnahme des Sitzes einsetzen und umgekehrt. An jeder Fußstütze den Einstellstift (16) von der Außenseite des Kindersitzes her nach innen einführen; dabei ist darauf zu achten, dass der rechte Stift mit der rechten Seite übereinstimmen muss und umgekehrt.

Abbildung 10:

Entnehmen der Fußstütze. Um die Fußstützen herauszuziehen, den Einstellstift (16) nach oben drehen, die Fußstützen (15) in die oberste Stellung schieben, den Riemen öffnen und den Einstellstift nach außen ziehen, um die Fußstütze zu lösen.

Verwendung des Kindersitzes

Abbildung 11–12:

Einstellung der Fußstützen: Den Riemen von der Außenseite (B) des Ein-

stellstifts ablösen. Um die Höhe der Fußstützen (15) zu regulieren, dreht man den Einstellstift (16) nach oben und, sobald man die gewünschte Position gefunden hat, dreht man den Einstellstift nach unten, um die Fußstützen festzustellen. Den Riemen wieder einhängen.

Abbildung 12–13:

Anlegen und Lösen der Riemen für die Füße des Kindes: Um die Füße des Kindes zu blockieren, den Riemen an der Innenseite des Einstellstifts (Abb. 13, A) festmachen und an der Außenseite (Abb. 13, B) befestigen. Um den Riemen auszuhängen, in umgekehrter Reihenfolge vorgehen. Vergewissern Sie sich, dass die Füße Ihres Kindes immer sicher in den Fußstützen angegurtet sind. Der mitgelieferte Riemen ermöglicht einen großen Einstellbereich.

GEFAHR: Die Riemen immer auf beiden Seiten der Befestigungsstifte einhängen, um zu vermeiden, dass sie mit den Radspeichen in Berührung kommen können.

Abbildung 14–15:

Das Kind anschallen: Regulieren Sie Höhe und Länge der Gurte je nach der Größe des Kindes. Gurthöhe einstellen: Die Gurte zur Höheneinstellung herausziehen, indem man jeweils die Schnalle hinter der Rückenlehne durch die Öffnung durchführt (Abb. 15). Die oberen oder unteren Öffnungen wählen, um die Gurte je nach Größe des Kindes zu befestigen. Die Gurtlänge einstellen: Verstellen Sie die Länge der Gurte, indem Sie die Gurtschnallen verschieben. Die Gurte sollen straff sitzen, allerdings ohne dass das Kind zu fest angebunden wird.

Gurte anschallen:

Verbinden Sie den Gurtverschluss. Achten Sie dabei darauf, dass der Gurtverschluss korrekt einrastet. Prüfen Sie dies, indem Sie nach Einrasten an den Gurten ziehen.

Abbildung 16:

Drücken Sie gleichzeitig die beiden Tasten (vorne und hinten) am Gurtschloss. Der Gurt wird entriegelt.

Abbildung 17:

Den Kindersitz entfernen: Drücken Sie den Entriegelungsknopf des Halteblocks (7) und ziehen Sie den Kindersitz ab. Um den Kindersitz erneut zu befestigen, führen Sie den Haltearm (4) in die zwei Öffnungen des Halteblocks (7) ein, bis der Entriegelungsknopf einrastet (Abb. 6).

HINWEIS: Der Halteblock (7) ist mit einem Diebstahlschutz ausgestattet, der mit einem der mitgelieferten Schlüssel (10) betätigt wird (Abb. 18): Stecken Sie den Schlüssel (10) in den Halteblock (7) ein und drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, um den Entriegelungsknopf zu sperren, damit der Kindersitz nicht herausgezogen werden kann. Drehen Sie den Schlüssel (10) im Uhrzeigersinn, um die Funktion des Entriegelungsknopfes wieder freizugeben.

Wartung

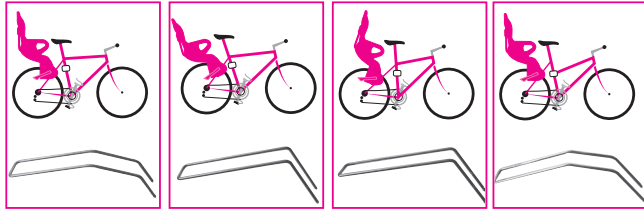
- 1 Reinigen Sie den Kindersitz, die Polsterung und die Gurte mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Lösungsmittel oder ätzende und scheuernde Mittel. Lassen Sie die Polsterung an der Luft trocknen. Nicht bügeln.
- 2) Die Reparatur des Kindersitzes und der Austausch der beschädigten Teile darf ausschließlich durch autorisiertes Personal erfolgen.

Technische Daten

Produkt	Kindersitz für das Fahrrad OKBABY Mod. Baby Shield
Abmessungen	73x43x57 cm (LxTxH)
Gewicht	4 kg

Optionale Zubehörteile● **Halteblock Nr. 37490000**

Der Haltearm ist nicht mit dem Halteblock ausgestattet.
Durchmesser des Sitzrohrs zwischen 28 mm und 40 mm

● **Haltearm:**

n. 37430000
Standard-
Fahrradrahmen

n. 37430200
Fahrradrahmen
mit Neigung
nach hinten

n. 37430100
Fahrradrahmen
mit Neigung
nach vorne

n. 37430700
Kleine
Fahrradrahmen für
Damenfahrräder

Konformität und Hersteller

In Übereinstimmung mit der Europäischen Norm EN14344 hergestellt.

Hersteller:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

ES

**Silla posterior de bicicleta para niños
OKBABY BABY SHIELD**

Leer las instrucciones y conservarlas para futuras consultas.

¡Observar y respetar las advertencias de seguridad!

Familiarizarse con el montaje y el uso antes de utilizar la silla Baby Shield.

Descripción del producto

Baby Shield es una silla posterior de bicicleta que se monta en el tubo del asiento de cuadros con sección redonda de diámetro entre 28 y 40 mm. Baby Shield es apropiado para el transporte de niños que tienen un mínimo de 9 meses y un peso máximo de 22 kg. El niño debe ser capaz de permanecer sentado autónomamente al menos durante toda la duración del paseo en bicicleta. Baby Shield también puede montarse en bicicletas eléctricas de pedaleo asistido; está prohibido el montaje en cualquier otro vehículo de dos ruedas como scooter, ciclomotores, motocicletas, etc.

Panorámica del producto

- 1 Asiento
- 2 Relleno (fijado con sistema en velcro)
- 3 Cinturones de seguridad
- 4 Brazo de soporte
- 5 Catadióptrico reflector
- 6 Caballetes metálicos
- 7 Bloque de fijación
- 8 Bolsa de accesorios con 4 tornillos M6x70, 4 arandelas y una llave Allen
- 9 Soportes para caballetes
- 10 Llave para cerradura
- 11 Placa de fijación
- 12 Volante M8
- 13 Tornillo hexagonal M8x60
- 14 Tuerca hexagonal autobloqueante M8
- 15 Apoyapiés
- 16 Perno de regulación y fijación de los apoyapiés
- 17 Cinturones para apoyapiés
- 18 Orificios de introducción del brazo de soporte

Informaciones importantes sobre la seguridad

- 1) La silla debe montarse detrás del conductor de la bicicleta, en el tubo del asiento del cuadro, como se muestra en las instrucciones de este manual. No apretar los tornillos excesivamente y controlar el apriete periódicamente.
- 2) Comprobar que la bici sea idónea para el enganche de cargas suplementarias. Además, aconsejamos consultar las informaciones suministradas junto con la bicicleta o pedir información y consejo al fabricante de la misma.
- 3) Colocar la silla y sus componentes de modo que el niño esté seguro y cómodo. Cuando el niño está en la silla, el respaldo debe estar inclinado ligeramente hacia atrás para impedir que el niño pueda resbalar hacia delante.
- 4) Verificar que cada parte de la bicicleta funcione correctamente con la silla montada.
- 5) Verificar la existencia de posibles leyes en su país que reglamenten el uso de sillas de bicicleta para el transporte de niños.
- 6) Verificar inicialmente y luego de vez en cuando que el peso y las dimensiones del niño no excedan los máximos permitidos por la silla.
- 7) Verificar que el niño o parte de su ropa no entren en contacto con las partes en movimiento de la silla o de la bicicleta. Evitar que las manos y los pies del niño puedan entrar en contacto con la rueda o se puedan enganchar en los frenos.
- 8) Verificar que no haya partes cortantes de la bicicleta que puedan entrar en contacto con el niño (por ejemplo, cables deshilachados o deteriorados etc.).
- 9) Verificar que los cinturones de seguridad no estén flojos y que no entren en contacto con las partes en movimiento de la bicicleta, especialmente con las ruedas, también cuando en la silla no se transporte al niño.
- 10) Utilizar siempre los cinturones de seguridad. Asegurarse de que el niño esté atado correctamente con los cinturones a la silla.
- 11) El niño en la silla debe estar vestido y protegido del frío más que el conductor de la bicicleta. Proteger al niño de la lluvia.
- 12) Se recomienda el uso de un casco de protección homologado para el niño.
- 13) Verificar que la silla no esté demasiado caliente (por ejemplo sobrecalentada por el sol) antes de sentar al niño.
- 14) Quitar la silla cuando la bicicleta se transporta con el coche. Las turbulencias de aire pueden dañar la silla o desengancharla de la bicicleta, causando accidentes.
- 15) Cubrir posibles muelles del sillín, para impedir que los dedos

del niño puedan quedar enganchados y/o ser aplastados.

- 16) Verificar antes de cada uso que la silla esté encajada en el bloque de fijación correctamente: tirando hacia arriba del brazo de soporte, la silla no se debe desenganchar del bloque de fijación.
- 17) El material de la silla (polipropileno) pierde algunas de sus propiedades mecánicas con el proceso de envejecimiento si se expone durante largos períodos a los agentes atmosféricos (sol, lluvia, hielo, etc.). En caso de normal uso y exposición a los agentes atmosféricos es aconsejable cambiar la silla después de tres años.

Advertencias

- 1) **ATENCIÓN:** No apoyar maletas en la silla. El posible equipaje adicional debe colocarse en el lado opuesto de la bicicleta con respecto a la silla. En caso de silla posterior, utilizar un porta-paquetes anterior y viceversa.
- 2) **ATENCIÓN:** No modificar la silla.
- 3) **ATENCIÓN:** El manejo de la bicicleta puede ser diferente con un niño en la silla; en particular por lo que respecta al equilibrio, a la dirección y al frenado.
- 4) **ATENCIÓN:** No aparcar nunca la bicicleta dejando al niño sin vigilancia en la silla.
- 5) **ATENCIÓN:** No utilizar la silla si faltase o estuviera rota cualquier parte.

Montaje y ensamblaje de la silla

Figura 1:

Introducir el brazo de soporte (4) en los orificios (18).

Figura 2:

Posicionar el brazo de soporte (4) en una de las tres posiciones, normalmente la central, y colocar la placa de fijación (11).

Figura 3:

Introducir el tornillo (13) y atornillar el volante (12) para fijar la placa.

Figura 4:

Atornillar la tuerca autobloqueante (14) de seguridad.

Figura 5:

Colocar el bloque de fijación (7) en el tubo del asiento de la bicicleta. Sujetar los soportes (9) a los caballetes metálicos (6) y atornillar con el bloque (7) mediante los 4 tornillos y las arandelas (8). No apretar completamente para que se pueda ajustar la posición después. Si hay un cable en la zona en la que se colocan los caballetes metálicos (6), los caballetes (6) pueden colocarse entre el cable y el

tubo del asiento (fig.5A).

Figura 6:

Introducir los dos extremos del brazo de soporte (4) en los dos orificios del bloque de fijación (7).

Figura 7:

Regular la posición vertical según los parámetros indicados en la figura. Si la silla es demasiado baja o demasiado alta proceder con la regulación vertical aflojando los tornillos (8) del bloque de fijación. Para una correcta posición horizontal, hágase referencia a la marca del baricentro (21) impresa en la silla. La regulación horizontal se efectúa posicionando el brazo de soporte (4) en una de las tres bases colocadas debajo del asiento de la silla (fig. 2). Cuando la silla esté colocada correctamente, apretar los tornillos (8) gradual y uniformemente hasta que el bloque de fijación no gire más alrededor del cuadro. El par de apriete óptimo es 8 Nm.

Figura 8:

Introducir los cinturones (17) en ambos apoyapiés pasando la parte más ancha desde el ojal externo (a) al ojal interno (b).

Figura 9:

Fijación de los apoyapiés: Fijar los apoyapiés (15) introduciéndolos en la posición más alta de la correspondiente base perfilada de regulación, pasando la parte más ancha del cinturón a través de la ranura de la pata de la silla (fig. 9A). Posicionar el apoyapiés derecho en la base derecha del asiento y viceversa. Introducir, para cada apoyapiés, el perno de regulación (16) desde el exterior de la silla hacia el interior, prestando atención a que coincida el perno derecho con el lado derecho y viceversa.

Figura 10:

Extraer los apoyapiés: Para extraer los apoyapiés girar hacia arriba el perno de regulación (16), dejar que se desplace en la posición más alta el apoyapiés (15), abrir el cinturón y extraer el perno de regulación hacia el exterior para soltar el soporte.

Uso de la silla

Figuras 11–12:

Regulación de los apoyapiés: Desenganchar el cinturón del lado externo (B) del perno de regulación. Para efectuar la regulación en altura de los apoyapiés (15) girar hacia arriba el perno de regulación (16) y, una vez encontrada la posición deseada, girar hacia abajo la palanca de regulación para fijar los apoyapiés. Volver a enganchar el cinturón.

Figuras 12–13:

Bloqueo y desbloqueo de los pies del niño: Para bloquear los pies del niño, fijar el cinturón en el lado interno del perno de regulación

(fig. 13,A), y fijarlo en el lado externo (fig. 13,B). Para desenganchar el cinturón proceder en el sentido inverso. Asegurarse siempre de que los pies del niño estén bien fijados en los apoyapiés. El cinturón suministrado permite una regulación muy amplia.

PELIGRO: Enganchar siempre los cinturones a ambos lados de los pernos de fijación para evitar que puedan entrar en contacto con los radios de la rueda.

Figuras 14–15:

Enganchar el cinturón al niño: Regular la altura y la longitud de los cinturones según la estatura del niño. Ajustar la altura del cinturón: se pueden extraer los cinturones para la regulación de la altura, empujando la hebilla detrás del respaldo por la abertura (fig. 15). Seleccionar las aberturas superiores o inferiores para fijar los cinturones según la altura del niño. Ajustar la longitud del cinturón: modificar la longitud de los cinturones deslizando las hebillas del cinturón. Los cinturones deben fijarse de manera que al niño no le aprieten demasiado.

Enganchar los cinturones:

Unir el cierre del cinturón. Comprobar que el cierre del cinturón se enganche correctamente en posición, tirando del cinturón después de escuchar el enganche.

Figura 16:

Presionar a la vez los dos pulsadores (anterior y posterior) que se encuentran en el cierre. El cierre se desbloquea.

Figura 17:

Quitar la silla: Presionar el pulsador de desenganche del bloque de fijación (7) y extraer la silla. Para enganchar de nuevo la silla, introducir el brazo de soporte (4) en los dos orificios del bloque de fijación (7) hasta que se dispare el pulsador de desenganche (fig. 6).

NOTA: El bloque de fijación (7) dispone de un sistema antirrobo que se acciona mediante una de las llaves (10) suministradas (fig.18): Introducir la llave (10) en el bloque de fijación (7) y girarla hacia la izquierda para bloquear el pulsador de desenganche e impedir que se extraiga la silla. Girar la llave (10) a la derecha para que el pulsador de desenganche vuelva a funcionar.

Mantenimiento

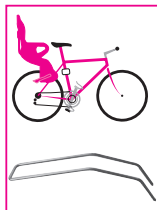
- 1) Limpiar la silla, el relleno y los cinturones con agua templada y con un detergente neutro. No utilizar disolventes o detergentes abrasivos o corrosivos. Dejar secar el relleno al aire. No planchar.
- 2) La reparación de la silla y la sustitución de componentes dañados debe ser efectuada exclusivamente por personal autorizado.

Datos técnicos

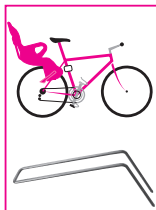
Producto Silla de bicicleta para niños
OKBABY mod. Baby Shield
Dimensiones 73x43x57 CM (LxPxH)
Peso 4 kg

Accesorios opcionales● **Bloque de fijación n.º 37490000**

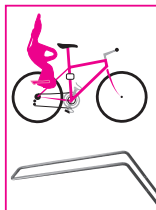
El brazo de soporte no está incluido en el bloque de fijación.
Diámetro tubo del asiento de 28 a 40 mm

● **Brazo de soporte:**

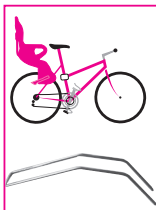
n. 37430000
cuadros bici
estándar



n. 37430200
cuadros bici
inclinación
posterior



n. 37430100
cuadros bici
inclinación
anterior



n. 37430700
cuadros
pequeños bici
para bici de
mujer

Conformidad y fabricante

Producto conforme a la Normativa Europea EN14344.

Fabricante:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

NL

**Fietsstoeltje voor achterop voor kinderen
OKBABY BABY SHIELD**

Lees de aanwijzingen en bewaar ze voor toekomstige raadpleging.
Neem de veiligheidsaanwijzingen in acht!
Raak eerst vertrouwd met de montage en het gebruik alvorens het stoeltje Baby Shield te gebruiken.

Beschrijving van het product**Beschrijving van het product**

Baby Shield is een fietsstoeltje voor achterop dat gemonteerd kan worden op de steunbuis van het frame met een ronde sectie met doorsnede tussen 28 en 40 mm. Baby Shield is geschikt voor het vervoer van kinderen met een minimale leeftijd van 9 maanden tot een maximum van 22 kg. Het kind moet in staat zijn zelfstandig recht te blijven zitten, tenminste gedurende de hele duur van de fietsrit. Baby Shield kan ook gemonteerd worden op elektrische fietsen met trapondersteuning; het is verboden het op eender welk ander tweewielig voertuig te monteren, zoals scooters, bromfietsen, motorfietsen enz.

Overzicht van het product

- 1 Zitvlak
- 2 Voering (bevestigd met velcrosysteem)
- 3 Veiligheidsgordels
- 4 Steunarm
- 5 Reflector
- 6 Achterkant bevestigingsblok
- 7 Metalen beugels
- 8 Zakje met ijzerwerk met 4 schroeven M6x70, 4 sluitringen en een inbussleutel
- 9 Steunen voor de beugels
- 10 Sleutels voor vastzetten blok
- 11 Bevestigingsplaat
- 12 Wieltje M8
- 13 Zeshoekige schroef M8x60
- 14 Zeskantborgmoer M8
- 15 Voetsteunen
- 16 Pen voor het verstellen en bevestigen van de voetsteunen
- 17 Riempjes voor voetsteunen
- 18 Invoergaten steunarm

Belangrijke veiligheidsinformatie

- 1) Het stoeltje moet achter de fietsbestuurder gemonteerd worden, op de steunbuis van het frame, zoals aangegeven in de instructies van deze handleiding. Draai de schroeven niet te hard aan en controleer ze regelmatig.
- 2) Controleer of de fiets geschikt is voor de bevestiging van bijkomende lasten. Controleer de informatie die bij de fiets is geleverd of vraag informatie en raad aan de fabrikant van de fiets.
- 3) Plaats het stoeltje en zijn onderdelen zodanig dat maximaal comfort en maximale veiligheid verzekerd worden aan het kind. Wanneer het kind in het stoeltje zit, moet de rugleuning lichtjes achteruit hellen om te vermijden dat het kind vooruit kan schuiven.
- 4) Controleer of alle delen van de fiets correct werken na de montage van het stoeltje.
- 5) Controleer of er in uw land eventuele wetten bestaan die het gebruik van fietsstoeltjes voor het vervoer van kinderen reglementeren.
- 6) Controleer bij het eerste gebruik en vervolgens regelmatig of het gewicht en de afmetingen van het kind de maximale waarden voor het gebruik van het stoeltje niet overschrijden.
- 7) Controleer of het kind of deel van zijn kleding niet in aanraking komt met de bewegende delen van het stoeltje of van de fiets. Vermijd dat de handen en voeten van het kind in aanraking kunnen komen met het wiel of beklemd kunnen raken in de remmen.
- 8) Controleer of er geen snijdende delen zijn die in aanraking kunnen komen met het kind (bijvoorbeeld uitgerafelde of versleten kabels enz.).
- 9) Controleer of de veiligheidsgordels niet losgekomen zijn en niet in aanraking komen met de bewegende delen van de fiets, in het bijzonder met de wielen, ook wanneer er geen kind in het stoeltje vervoerd wordt.
- 10) Gebruik altijd de veiligheidsgordels. Verzeker u ervan dat het kind correct met de veiligheidsgordels bevestigd is aan het stoeltje.
- 11) Het kind moet in het stoeltje beter gekleed en tegen koude beschermd zijn dan de bestuurder van de fiets. Bescherm het kind tegen de regen.
- 12) Het is raadzaam het kind te voorzien van een gehomologeerde beschermingshelm.
- 13) Controleer of het stoeltje niet te warm is (bijvoorbeeld overver-

hit door de zon) alvorens het kind erop te zetten.

- 14) Haal het stoeltje van de fiets wanneer deze met de auto vervoerd wordt. De luchtstromen zouden het stoeltje kunnen beschadigen of van de fiets kunnen losmaken, wat tot ongevallen zou kunnen leiden.
- 15) Bedek eventuele veren van de zitting, zodat de vingers van het kind er niet klem en/of verplet in kunnen geraken.
- 16) Controleer voor elk gebruik of het stoeltje correct op het bevestigingsblok vastzit: wanneer men de steunarm naar boven trekt, mag het stoeltje niet uit het bevestigingsblok loskomen.
- 17) Het materiaal van het fietsstoeltje (polypropyleen) verliest enkele van zijn mechanische eigenschappen als het verouderd of als het langdurig aan de weersomstandigheden is blootgesteld (zon, regen, vorst, enz.). Bij een normaal gebruik en een normale blootstelling aan de weersomstandigheden wordt geadviseerd het fietsstoeltje na drie jaar te vervangen.

Waarschuwingen

- 1) **LET OP:** Leg geen andere bagages op het stoeltje. Eventuele bijkomende bagage moet aan de tegenovergestelde kant van het stoeltje op de fiets bevestigd worden. Bv.: in geval van een achterstoeltje, dient men een voorste draagrek te gebruiken en omgekeerd.
- 2) **LET OP:** Breng geen wijzigingen aan aan het stoeltje.
- 3) **LET OP:** De fiets besturen met een kind in het stoeltje is anders; vooral voor wat betreft het evenwicht, het sturen en het remmen.
- 4) **LET OP:** Laat het kind nooit onbewaakt in het stoeltje wanneer de fiets geparkeerd is.
- 5) **LET OP:** Gebruik het stoeltje niet indien een onderdeel ontbreekt of stuk is.

Montage en assemblage van het fietsstoeltje

Afbeelding 1:

Steek de steunarm (4) in de gaten (18).

Afbeelding 2:

Steek de steunarm (4) in een van de drie posities, gewoonlijk de middelste positie, en plaats de bevestigingsplaat (11)

Afbeelding 3:

Gebruik de schroef (13) en draai het wieltje (12) aan, om de plaat vast te zetten.

Afbeelding 4:

Draai de veiligheidsborgmoer (14) vast.

Afbeelding 5:

Plaats het bevestigingsblok (7) op de steunbuis van de fiets. Breng de steunen (9) op de metalen beugels (6) aan en draai het blok (7) vast met de 4 schroeven en sluitringen (8). Niet volledig vastzetten, zodat de stand nog naderhand versteld kan worden. Als in de zone waar de metalen beugels (6) worden geplaatst, een kabel loopt, kunnen de beugels (6) tussen de kabel en de steunbuis worden geplaatst (Afb. 5A).

Afbeelding 6:

Steek de twee uiteinden van de steunbeugel (4) in de twee gaten van het bevestigingsblok (7).

Afbeelding 7:

Regel de verticale positie volgens de parameters in de tekening. Als het stoeltje te laag of te hoog is, de hoogte regelen door de schroeven (8) van het bevestigingsblok los te draaien. Voor een goede horizontale positie, het teken van het zwaartepunt (21) dat op het stoeltje gedrukt is, gebruiken. Horizontaal regelt u het stoeltje door de steunarm (4) in één van de drie plaatsen onder de zitting van het stoeltje te steken (afb. 2). Wanneer het stoeltje goed geplaatst is, de schroeven (8) geleidelijk aandraaien totdat het bevestigingsblok niet meer om het frame heen draait. Het optimale aanhaalkoppel bedraagt 8 Nm.

Afbeelding 8:

Steek de riempjes (17) in beide voetsteunen, laat het breedste stuk door de buitenste gleuf (a) naar de binnenste gleuf (b) gaan.

Afbeelding 9:

Bevestiging van de voetsteun: Bevestig de voetsteunen (15) door ze in de hoogste stand van de geprofileerde zitting te steken, en voer het breedste deel van het riempje door de gleuf van de poot van het zitje (afb. 9A). Plaats de rechtersvoetsteun in de rechterzitting van het stoeltje en omgekeerd. Steek, bij beide voetsteunen, de regelpen (16) van de buitenkant van het stoeltje naar binnen. Let er hierbij op de rechterpen overeen te laten komen met de rechterkant en omgekeerd.

Afbeelding 10:

De voetsteun verwijderen: Om de voetsteunen te kunnen verwijderen moet u de regelpen (16) naar boven draaien, de voetsteun (15) in zijn bovenste stand schuiven, het riempje openen en de regelpen naar buiten trekken om de steun los te maken.

Gebruik van het stoeltje**Afbeelding 11–12:**

Afstelling van de voetsteunen: Maak het riempje van de buitenkant

(B) van de regelpen los. Om de voetsteun (15) in de hoogte af te stellen, de regelhendel (16) naar boven draaien, en, na de gewenste stand gevonden te hebben, weer naar beneden draaien om de voetsteun vast te zetten. Maak het riempje weer vast.

Afbeelding 12–13:

Vastmaken en loszetten van de voeten van het kind: Om de voeten van het kind vast te zetten, maakt u het riempje aan de binnenkant van de regelpen vast (afb. 13, A) en bevestigt u het aan de buitenkant (afb. 13, B). Om het riempje los te maken, gaat u in omgekeerde volgorde te werk. Verzekert u er altijd van dat de voetjes van uw kind goed op de voetsteunen bevestigd zijn. Met het bijgeleverde riempje is een ruime regeling mogelijk.

GEVAAR: Maak de riempjes altijd aan beide kanten van de bevestigingspenen vast om te vermijden dat de riempjes in aanraking kunnen komen met de spaken van het wiel.

Afbeelding 14–15:

De veiligheidsgordel van het kind vastmaken: Regel de hoogte en de lengte van de gordels naar gelang het kind groot is. Hoogte van de gordels regelen: verwijder de gordels voor de afstelling van de hoogte; steek de gesp van keer tot keer achter de rugleuning door de opening (afb. 15). Kies de bovenste of de onderste openingen om de gordels op basis van de lengte van het kind te bevestigen. Lengte van de gordels instellen: verander de lengte van de gordels door de gespjes van de gordel te verschuiven. De gordels moeten stevig vast zitten maar niet te strak.

De gordels vastmaken:

Verbind de sluiting van de gordel. Controleer of de sluiting van de gordel goed vastklikt, door na de klik aan de gordel te trekken.

Afbeelding 16:

Druk tegelijk op de twee knoppen (voor en achter) van de sluiting. De sluiting gaat open.

Afbeelding 17: Fietsstoeltje verwijderen Druk op de ontgrendelingsknop van het bevestigingsblok (7) en verwijder het stoeltje. Om het fietsstoeltje opnieuw vast te zetten, steekt men de steunarm (4) in de twee openingen van het bevestigingsblok (7) tot de ontgrendelingsknop klikt (afb. 6).

OPMERKING: het bevestigingsblok (7) is voorzien van een diefstalbeveiliging die bediend kan worden met een van de bijgeleverde sleutels (10) (Afb. 18): Steek de sleutel (10) in het bevestigingsblok (7) en draai deze linksom om de ontgrendelingsknop vast te zetten en verwijdering van het stoeltje te verhinderen. Draai de sleutel (10) rechtsom om de werking van de ontgrendelingsknop te herstellen.

Onderhoud

- 1) Reinig het stoeltje, de zitting en de gordels met lauw water en een neutraal reinigingsmiddel. Gebruik geen oplosmiddelen of bijtende of schurende of reinigingsmiddelen. Laat de bekleding aan de lucht drogen. Niet strijken.
- 2) De herstelling van het zitvlak en de vervanging van beschadigde delen mag uitsluitend door bevoegd personeel uitgevoerd worden.

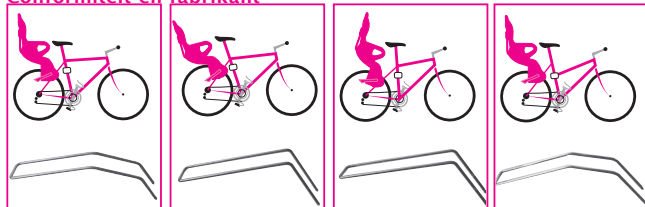
Technische gegevens

Product	Fietsstoeltje voor kinderen OKBABY mod. Baby Shield
Afmetingen	73x43x57 cm (LxDxH)
Gewicht	4 kg

Optioneel toebehoren

- **Bevestigingsblok nr 37490000**
De steunarm is niet bij het bevestigingsblok geleverd
Diameter stang van 28 tot 40 mm
- **Steunarm:**

Conformiteit en fabrikant



nr 37430000
standaard
fietsframes

nr 37430200
fietsframes met
inclinatie naar
achteren

nr 37430100
fietsframes met
inclinatie naar
voren

nr 37430700
kleine fietsfra-
mes voor
damesfietsen

Het product stemt overeen met de Europese Norm EN14344.

Fabrikant:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

Polkupyörän taakse asennettava lasten pyöräistuin OKBABY BABY SHIELD

Lue ohjeet ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.
Lue turvaohjeet ja noudata niitä!
Tutustu kokoamista ja käyttöä koskeviin ohjeisiin ennen pyöräistui-
men Baby Shield käyttöä.

Tuotteen kuvaus

Baby Shield on pyöräistuin, joka kiinnitetään polkupyörän runkoon satulaputkeen, jonka läpimitta on välillä 28 – 40 mm.
Baby Shield soveltuu lasten kuljettamiseen, joiden ikä on vähintään 9 kuukautta ja paino enintään 22 kiloa.
Kuljettavan lapsen on kyettävä istumaan itseksensä vähintään koko pyörälenkin ajan.
Baby Shield voidaan asentaa myös sähköiseen polkupyörään; muun-
laisiin kaksipyöräisiin ajoneuvoihin, kuten skootteriin, mopoon, moottoripyörään asentaminen ei ole sallittua.

Tuotteen osat

- 1 Istumapaikka
- 2 Pehmusteet (kiinnitetty velcro-kiinnityksellä)
- 3 Turvavyöt
- 4 Tukivarsi
- 5 Heijastin
- 6 Metalliset kiinnikkeet
- 7 Kiinnityskappale
- 8 Tarvikepussi, joka sisältää 4 ruuvia M6x70, 4 aluslaattaa ja yhden kuusiokoloavaimen
- 9 Kiinnikkeiden tuet
- 10 Lukituksen avaimet
- 11 Kiinnityslaatta
- 12 Kiristyspyörä M8
- 13 Kuusiokoloruuvi M8x60
- 14 Kuusiolukkomutteri M8
- 15 Jalkatuki
- 16 Jalkatuen säätö- ja kiinnitystappi
- 17 Jalkatukien kiinnitysremmit
- 18 Tukivarren kiinnitysreiät

Tärkeää turvallisuustietoa

- 1) Istuin tulee kiinnittää kuljettajan taakse polkupyörän runkoon satulaputkeen tämän käyttöohjeen ohjeiden mukaan. Älä kiristä ruuveja liikaa ja tarkista niiden kireys säännöllisin väliajoin.
- 2) Varmista, että polkupyörä soveltuu ylimääräisten kuormien kiinnitykseen. Tutustu polkupyörän mukana toimitettuihin ohjeisiin tai pyydä kyseisiä tietoja ja neuvoja polkupyörän valmistajalta.
- 3) Aseta istuin ja siihen kuuluvat osat siten, että lapsen mukavuus ja turvallisuus säilyy parhaana. Kun lapsi istuu istuimessa, selkänöjan on oltava hiukan taaksepäin kallistunut, jotta lapsi ei pääse liukumaan eteenpäin.
- 4) Tarkasta, että pyörän kaikki osat toimivat oikealla tavalla kun istuin on asennettu.
- 5) Tarkasta onko maassasi voimassa lainsäädäntöjä, jotka säätelevät pyöräistuimen käyttöä lasten kuljetuksessa.
- 6) Tarkasta aluksi ja sitten aika ajoin, että kuljetettavan lapsen paino ja mitta eivät ylitä istuimelle asetettuja maksimimittoja.
- 7) Tarkasta, että lapsi tai hänen vaatteensa eivät voi joutua kosketuksiin istuimen tai polkupyörän liikkuvien osien kanssa. Vältä lapsen käsien tai jalkojen joutumista kosketuksiin pyörän kanssa tai niiden tarttumista jarruihin.
- 8) Varmista, ettei polkupyörässä ole teräviä osia, jotka voivat osua lapseen (esimerkiksi rispaantuneet tai vahingoittuneet vaijerit jne.).
- 9) Tarkasta, että turvavyöt eivät ole löystyneet ja että ne eivät joudu kosketukseen pyörän liikkuvien osien kanssa, erityisesti pyörien, myös kun lasta ei kuljeteta istuimessa.
- 10) Käytä aina turvavöitä. Tarkista, että lapsi on kiinnitetty turvavöillä oikein istuimeen.
- 11) Istuimessa istuva lapsi on puettava kuljettajaan nähden lämpimämmin ja suojattava kylmältä. Suojaa lapsi sateelta.
- 12) Hyväksytyyn kypärän käyttöä suositellaan lapselle.
- 13) Tarkasta, että istuin ei ole liian kuuma (esimerkiksi auringon kuumentama) ennen kuin nostat lapsen istuimeen.
- 14) Irrota istuin kun pyörää kuljetetaan autolla. Turbulenssit voivat vahingoittaa istuinta tai irrottaa sen pyörästä aiheuttaen onnettomuuksia.
- 15) Peitä satulan alla mahdollisesti olevat jouset, jotta lapsen sormet eivät jää loukkuun ja/tai pääse litistymään.
- 16) Varmista ennen jokaista käyttöä, että istuin on kytkeytynyt

oikein kiinnityskappaleeseen: Vetämällä tukivarresta ylöspäin istuin ei saa irrota kiinnityskappaleesta.

- 17) Vanhetessaan istuimen materiaali (polypropyleeni) menettää mekaanisia ominaisuuksiaan, jos se altistuu pitkiä aikoja ympäristön vaikutukselle (aurinko, sade, jää, jne.). Normaalissa käytössä oleva ja tavallisille ympäristön vaikutuksille altistuva istuin suositellaan vaihtamaan kolmen vuoden kuluttua.

Varoituksia

- 1) **HUOMIO:** Älä aseta ylimääräisiä matkatavaroita istuimeen. Mahdolliset ylimääräiset matkatavarat on asetettava istuimeen nähden vastakkaiselle puolelle. Esim.: Jos kyseessä on taakse asennettava istuin, käytä edessä olevaa tavaratelinettä ja päinvastoin.
- 2) **HUOMIO:** Älä tee muutoksia istuimeen.
- 3) **HUOMIO:** Pyörällä ajaminen saattaa olla erilaista lapsen istuessa istuimessa; erityisesti tasapaino, ohjaus ja jarrutus.
- 4) **HUOMIO:** Älä pysäköi koskaan polkupyörää siten, että lapsi jää istuimeen ilman valvontaa.
- 5) **HUOMIO:** Älä käytä istuinta, jos mikä tahansa osa on rikki tai puuttuu.

Istuimen kokoaminen ja asentaminen

Kuva 1:

Aseta tukivarsi (4) aukkoihin (18).

Kuva 2:

Aseta tukivarsi (4) yhteen kolmesta asennosta, useimmiten keskiasentoon, ja aseta kiinnityslaatta (11) paikoilleen.

Kuva 3:

Vie ruuvi (13) paikalleen ja kiinnitä laatta kiristyspyörää (12) kiertämällä.

Kuva 4:

Kiristä lukkomutteri (14).

Kuva 5:

Aseta kiinnityskappale (7) polkupyörän satulaputkeen. Sijoita tuet (9) metallikiinnikkeisiin (6) ja ruuvaa kiinnityskappaleeseen (7) neljällä ruuvilla ja aluslaatalla (8). Älä kiristä kokonaan, jotta asentoa voidaan myöhemmin säätää. Jos metallikiinnikkeiden (6) alueella on vaijeri, kiinnikkeet (6) voidaan sijoittaa vaijerin ja satulaputken väliin (Kuva 5A).

Kuva 6:

Aseta tukivarren päät (4) kiinnityskappaleessa olevaan kahteen

aukkoon (7).

Kuva 7:

Säädä istuimen pystyasento piirustuksessa määritettyjen parametrien mukaan.

Jos istuin on liian matala tai korkea, säädä sitä pystysuunnassa löysäämällä kiinnityskappaleen ruuveja (8).

Oikeaa vaakasuuntaista asetusta varten viittaa istuimessa olevaan painopisteen (21) merkkiin.

Vaakasäätö suoritetaan asettamalla tukivarsi (4) yhteen kolmesta istuimen istumapaikan alle sijoitetusta kolosta (kuva 2).

Kun istuin on asetettu oikein paikalleen, kiristä ruuveja (8) asteittain ja tasaisesti kunnes kiinnityskappale ei pyöri enää rungon ympärillä. Ihanteellinen kiristysmomentti on 8 Nm.

Kuva 8:

Aseta remmit (17) molempiin jalkatukiin pujottamalla leveämpi osa ulkoisen aukon (a) kautta sisäiseen aukkoon (b).

Kuva 9:

Jalkatukien kiinnitys: Kiinnitä jalkatuet (15) laittamalla ne korkeimpaan säätöasentoon niin, että remmin leveämpi osa kulkee istuimen jalkaosassa olevan raon kautta (kuva 9A).

Aseta oikea jalkatuki istuimen oikealle puolelle ja päinvastoin.

Vie jokaisen jalkatuen säätötappi (16) istuimen ulkopuolelta sisään kuvassa näkyvällä tavalla ja aseta huolellisesti oikea tappi oikealle puolelle ja päinvastoin.

Kuva 10:

Jalkatukien irrottaminen: Irrota jalkatuet kiertämällä ylöspäin säätötappia (16), liu'uta sitten jalkatuki (15) ylimpään asentoon, avaa remmi ja vedä ulospäin säätötappia, jolloin kannatin vapautuu.

Pyöräistuimen käyttö

Kuva 11–12:

Jalkatukien säätäminen:

Irrota remmi säätötapin ulkosivusta (B).

Säädä jalkatukien (15) korkeus kiertämällä säätötappia (16) ylöspäin. Kun sopiva asento löytyy, kiinnitä jalkatuki kiertämällä säätötappia alaspäin.

Kiinnitä jalkaremmat uudelleen.

Kuva 12–13:

Lapsen jalkojen lukitseminen ja vapauttaminen:

Lapsen jalat kiinnitetään asettamalla remmi säätötapin sisäpuolelle (kuva 13,A) ja kiinnittämällä se ulkopuolelle (kuva 13,B). Remmi irrotetaan toimimalla päinvastoin. Varmista aina, että lapsen jalat ovat tukevasti jalkatuessa. Remmiä voidaan säätää moneen asentoon.

VAARA:

Kiinnitä remmit aina säätötapin molemmille puolille estääksesi remmien sotkeutumisen pyörän pinoihin.

Kuva 14–15:

Lapsen turvavyön kiinnittäminen:

Säädä turvavyön pituus lapsen koon mukaan.

Turvavyön korkeuden säätäminen: Vedä ulos vyöt säätääksesi korkeutta, laittamalla kummankin vyön soljen kulkemaan selkänöjan taakse niiden kiinnittämiseksi (kuva 15).

Valitse turvavyön kiinnittämiseen ylempät tai alemmat aukot lapsen pituuden mukaan.

Turvavyön pituuden säätäminen: muuta turvavyön pituutta liu'uttamalla solkia.

Turvavyöt on kiinnitettävä tiukasti, mutta ne eivät saa puristaa lasta.

Turvavyön kiinnittäminen:

Kiinnitä turvavyö. Tarkista, että turvavyön kiinnityskohta naksahtaa oikein paikoilleen vetämällä vyön hihnasta naksahduksen jälkeen.

Kuva 16:

Paina samanaikaisesti lukituksessa olevaa kahta painiketta (edessä ja takana).

Lukitus aukeaa.

Kuva 17:

Istuimen irrottaminen: Paina kiinnityskappaleen (7) vapautuspainiketta ja ota istuin pois.

Kiinnittäksesi istuimen takaisin paikoilleen, vie tukivarsi (4) kiinnityskappaleessa (7) olevaan kahteen reikään kunnes kiinnitysvipu laukeaa (kuva 6).

HUOMAA: Kiinnityskappaleessa (7) on varkaudenestojärjestelmä, joka voidaan ottaa käyttöön yhdellä toimitetuista avaimista (10) (kuva 18): Työnnä avain (10) kiinnityskappaleeseen (7) ja käännä sitä vastapäivään vapautuspainikkeen lukitsemiseksi ja istuimen irrottamisen estämiseksi. Käännä avainta (10) myötäpäivään vapautuspainikkeen toiminnan palauttamiseksi.

Hoito

1) Puhdista istuin, pehmuste ja turvavyöt haalealla vedellä ja neutraalilla pesuaineella.

Älä käytä liuottimia tai hankaavia tai syövyttäviä aineita.

Anna pehmusteen kuivata ilmassa.

Älä silitä.

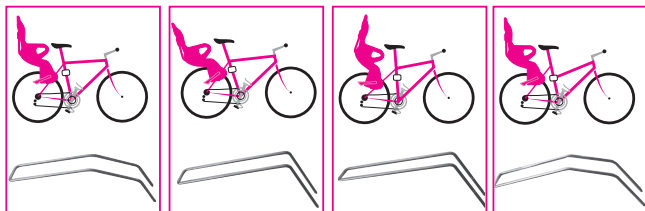
- 2) Istuimen korjauksia ja vahingoittuneiden osien vaihtoa saa suorittaa ainoastaan valtuutettu henkilöstö.

Tekniset tiedot

Tuote	Polkupyörän lastenistuin OKBABY malli Baby Shield
Mitat	73x43x57 CM (LxSxK)
Paino	4 kg

Lisävarusteet

- **Kiinnityskappale nro 37490000**
Tukivarsi ei kuulu kiinnityskappaleeseen.
Rungon putken halkaisija 28 mm – 40 mm
- **Tukivarsi:**



n. 37430000
standardit
pyöränrungot

n. 37430200
pyöränrungot
kallistuksella
taakse

n. 37430100
pyöränrungot
kallistuksella
eteen

n. 37430700
pienet
pyöränrungot
naistenpyörille

Vaatumuksenmukaisuus ja valmistaja

Tuote on yhdenmukainen eurooppalaisen standardin EN 14344 kanssa.

Valmistaja:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italia.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

Barnstol för montering baktill på cykeln OKBABY BABY SHIELD

Läs igenom bruksanvisningen och förvara den för framtida hänvisning. Iakttta och följ säkerhetsföreskrifterna!
Lär dig hur barnstolen Baby Shield monteras och används innan du använder den.

Beskrivning av produkten

Baby Shield är en framåtvänd barnstol som monteras på sadelrör med runt tvärsnitt och diameter mellan 28 och 40 mm. Baby Shield är ämnad för barn från 9 månader och/eller upp till 22 kg. Barnet ska kunna sitta upp själv, åtminstone under hela cykelturen. Baby Shield kan även monteras på elassisterade cyklar. Det är förbjudet att montera barnsitsen på övriga tvåhjuliga fordon som t.ex. scooterar, mopedar, motorcyklar osv.

Översikt över produkten

- 1 Sits
- 2 Stoppning (fästs med kardborrband)
- 3 Säkerhetsbälten
- 4 Stödarm
- 5 Reflex
- 6 Metallbyglar
- 7 Fästblock
- 8 Påse med skruvuppsättning som innehåller 4 M6x70 skruvar, 4 rundbrickor och en insexnyckel.
- 9 Bygelhållare
- 10 Nyckel för fästblockslås
- 11 Läsplatta
- 12 Handjul M8
- 13 Sexkantsskruv M8x60
- 14 Självlåsand sexkantig mutter M8
- 15 Fotstöd
- 16 Inställningsstift och fäste för fotstödet
- 17 Remmar för fotstöden
- 18 Håll för inkoppling av stödarm

Viktig säkerhetsinformation

- 1) Barnstolen monteras bak på cykeln, på ramens sadelrör, enligt instruktionerna i den här handboken. Undvik att dra åt skruvarna för hårt och kontrollera åtdragningen regelbundet.
- 2) Kontrollera att cykeln klarar av extra laster. Läs igenom informationen som medföljer cykeln eller be cykeltillverkaren om information och råd.
- 3) Placera barnstolen och komponenterna så att barnet garanteras maximal komfort och säkerhet. När barnet sitter i stolen ska ryggstödet lutas lätt bakåt för att förhindra att barnet kan glida framåt.
- 4) Kontrollera att varje del på cykeln fungerar riktigt med barnstolen monterad.
- 5) Ta reda på eventuella lokala föreskrifter angående användning av barncykelstolar.
- 6) Kontrollera i början och sedan regelbundet att barnets vikt och längd inte överstiger barnstolens maximala kapacitet.
- 7) Kontrollera att barnet eller dess kläder inte kommer i kontakt med delar i rörelse på barnstolen eller cykeln. Se till att barnets händer och fötter inte kan komma i kontakt med hjulet eller fastna i bromsarna.
- 8) Kontrollera att det inte finns vassa eller spetsiga delar som barnet kan komma i kontakt med (t. ex. upprivna eller slitna bromskablar)
- 9) Kontrollera att fästremmarna inte sitter lösa och att de inte kommer i kontakt med delar i rörelse på cykeln, speciellt hjulen, även när inget barn sitter i barnstolen.
- 10) Använd alltid säkerhetsbältena. Se till att barnet spänts fast riktigt till barnstolen med bältena.
- 11) Barnet som sitter i barnstolen ska kläs och skyddas riktigt mot kyla, mer än cyklisten. Skydda barnet mot regn.
- 12) Se till att barnet bär en godkänd cykelhjälm.
- 13) Kontrollera att barnstolen inte är för varm (till exempel överhettad av solen) innan du sätter ner barnet.
- 14) Ta bort barnstolen när cykeln transporteras på bil. Luftturbulensen kan skada barnstolen eller lossa den från cykeln och orsaka olyckor.
- 15) Täck sadelfjädrarna för att förhindra att barnets fingrar kan fastna och/eller klämmas.
- 16) Kontrollera innan all användning att barnstolen kopplats korrekt i fästblocket: barnstolen ska inte kunna lossas från fästblocket när stödarmen dras uppåt.

- 17) Barnstolens material (polypropylen) förlorar sina mekaniska egenskaper under barnstolens livslängd om den under längre perioder utsätts för klimatiska påverkningar (sol, regn, is, osv.). Vid en normal användning i olika klimatiska förhållanden, rekommenderas det att byta ut barnstolen efter tre år.

Anvisningar

- 1) **ARNING:** Belasta inte cykelstolen med extra bagage. Eventuella bagage ska placeras på cykelns motsatta sida, dvs fram om cykelstolen installerats bak på cykeln och tvärtom.
- 2) **ARNING:** Ändra inte på barnstolen.
- 3) **ARNING:** Cyklingen kan kännas annorlunda med ett barn i barnstolen, speciellt vad gäller balans, styrning och bromsning.
- 4) **ARNING:** Lämna aldrig cykeln parkerad med ett barn utan tillsyn i barnsitsen.
- 5) **ARNING:** Använd inte barnstolen om en del saknas eller är skadad.

Montering och hopsättning av barnstolen

Illustration 1:

För in stödarmen (4) i hålen (18).

Illustration 2:

Montera stödarmen (4) i en av de tre positionerna, i normala fall på den mittre och montera fästplattan (11).

Illustration 3:

Sätt in skruven (13) och skruva åt handhjulet (12), för att fästa plattan.

Illustration 4:

Skruva åt den självlåsande muttern (14).

Illustration 5:

Positionera fästblocket (7) på sadelröret. Montera hållarna (9) på byglarna (6) och fäst de senare till fästblocket (7) med hjälp av medföljande 4 skruvar och rundbrickor (8). Lämna skruvarna något lösa, så att positionen kan finregleras i efterhand. Om det råkar finnas en kabel där man ska positionera byglarna (6), kan dessa monteras mellan kablarna och själva sadelröret (Fig. 5A).

Illustration 6:

För in stödarmens två ändar (4) i hålen på fästblocket (7).

Illustration 7:

Reglera den vertikala positionen enligt parametrarna i ritningen. Om barnstolen är för låg eller för hög, reglera den vertikalt genom att lossa skruvarna (8) på fästblocket. För en korrekt horisontal place-

ring, se tyngdpunktens markering (21) som står på barnstolen. Den horisontala regleringen utförs genom att stödarmen (4) placeras på ett av de tre uttagen under barnstolens säte (fig. 2). Om barnstolen sitter riktigt, dra åt skruvarna (8) stegvis och jämnt tills fästblocket inte längre kan vridas runt ramen. Optimalt vridmoment är 8 Nm.

Illustration 8:

För in remmarna (17) i de båda fotstöden genom att dra den bredare delen genom den utvändiga slitsöppningen (a) till den invändiga slitsöppningen (b).

Illustration 9:

Montering av fotstöden: Fäst fotstöden (15) genom att föra in dem i det högsta läget i motsvarande inställningsuttag, och dra den breda delen av selen genom öppningen på barnstolens fot (fig. 9A). Placera höger fotstöd i höger uttag på barnstolen och tvärtom. För in inställningsstiftet (16) för varje fotstöd utifrån och in. Se till att höger stift anpassas med höger sida och tvärtom.

Illustration 10:

Dra ut fotstöden. För att dra ut fotstöden, vrid inställningsstiftet (16) uppåt, och skjut fotstödet (15) till det högsta läget. Öppna remmen och dra ut inställningsstiftet för att frigöra stödet.

Använda barnstolen

Illustration 11–12:

Reglering av fotstöden: Lossa bältet från den externa sidan (B) på inställningsstiftet. För att ställa in fotstödet (15) på höjden, vrid inställningsstiftet uppåt (16). Efter att önskad position ställts in, blockera fotstödet genom att vrida inställningsstiftet nedåt. Spänn fast remmen.

Illustration 12–13:

Spänna fast och frigöra fötterna: För att blockera barnets fötter, fäst remmen invändigt på inställningsstiftet (fig. 13,A), och sedan utvändigt (fig. 13,B). Utför proceduren i omvänd ordning för att lossa remmen. Kontrollera alltid att barnets fötter spänts fast till fotstöden. Remmen tillåter flertaliga regleringar.

FARA : Fäst alltid remmarna på fästbultarnas båda sidor för att undvika att de kommer i kontakt med hjulets ekrar.

Illustration 14–15:

Spänna fast säkerhetsbältet: Reglera höjden och längden på säkerhetsbältena enligt barnets längd. Ställa in bältets höjd: dra ut bältena för att reglera dem på höjden genom att föra in spännet bakom ryggstödet genom öppningen (fig.15) varje gång. Välj de övre eller undre öppningarna för att fästa bältena beroende på barnets längd.

Ställa in bältets längd: ställ in bältenas längd genom att dra spännet. Bältena ska fästas riktigt med inte för hårt mot barnet.

Spänna fast bältet: anslut bältets lås. Kontrollera att låset klickar fast på plats genom att dra i bältet efter att du hört klickljudet.

Illustration 16:

Tryck samtidigt på de två knapparna (fram och bak) på låset för att låsa upp. Låset frigörs.

Illustration 17:

Ta bort barnstolen: Tryck på frigöringsknappen på fästblocket (7) och ta bort barnstolen. För att sätta barnstolen på plats igen, för in stödarmen (4) i de två hålen på fästblocket (7) tills frigöringsknappen (7) klickar på plats (fig. 6).

OBS! Fästblocket (7) har försetts med ett stöldskydd som aktiveras via medföljande nycklar (10, Fig.18): sätt nyckeln (10) i avsedda håll i fästblocket (7) och vrid moturs för att låsa frigöringsknappen och hindra cykelstolens nedmontering. Vrid nyckeln (10) medurs för att återställa frigöringsknappens funktion.

Underhåll

- 1) Gör rent barnstolen, stoppningen och bältena med ljummet vatten och ett neutralt tvätmedel. Använd inte lösningsmedel eller slipande eller frätande rengöringsmedel. Låt stoppningen lufttorka. Stryks ej.
- 2) Reparationen av barnstolen och byte av skadade komponenter ska endast utföras av auktoriserad personal.

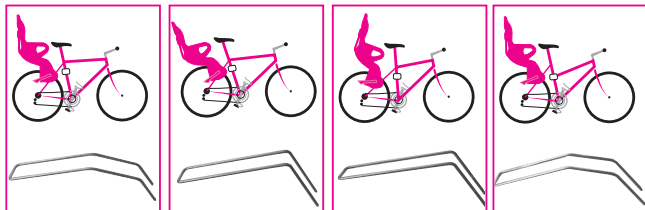
Tekniska specifikationer

Produkt	Cykelbarnstol OKBABY mod. Baby Shield
Dimensioner	73x43x57 CM (LxDxH)
Vikt	4Kg

Tillbehör● **Fästblock nr. 37490000**

Fästblocket är inte monterat på stödarmen.

Diameter på röret från 28 till 40 mm

● **Stödarm**

nr. 37430000
standard
cykelramar

nr. 37430200
cykelramar med
bakre lutning

nr. 37430100
cykelramar med
främre lutning

nr. 37430700
små cykelramar
för damcyklar

Överensstämmelse och tillverkare

Produkt som överensstämmer med europeiska standarden SS-EN 14344.

Tillverkare:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.

+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

PL

**Dziecięcy fotelik rowerowy tylny
OKBABY BABY SHIELD**

Należy przeczytać instrukcje i zachować je w celu posłużenia się nimi w przyszłości.

Należy stosować się do uwag bezpieczeństwa i przestrzegać ich!

Należy zapoznać się z montażem i użytkowaniem, przed rozpoczęciem używania fotelika Baby Shield.

Opis produktu

Model Baby Shield jest tylnym fotelikiem rowerowym montowanym na pionowej rurze ramy o przekroju okrągłym, o średnicy zawierającej się pomiędzy 28 a 40 mm. Model Baby Shield jest przystosowany do przewożenia dzieci w wieku od co najmniej 9 miesięcy i do maksymalnego ciężaru 22 kg. Dziecko powinno posiadać umiejętność samodzielnego utrzymywania pozycji siedzącej przez cały czas trwania przejazdu rowerem. Model Baby Shield może być również montowany na rowerach z elektrycznym wspomaganie pedałowania. Zabrania się montowania fotelika na jakichkolwiek innych pojazdach dwukołowych, takich jak skutery, motorowery, motocykle itp.

Widok panoramiczny produktu

- 1 Siedzisko
- 2 Pokrycie (przymocowane systemem "na rzep")
- 3 Pasy bezpieczeństwa
- 4 Ramię podporowe
- 5 Szkło odbłyiskowe ostrzegawcze
- 6 Metalowe klamry
- 7 Blok montażowy
- 8 Woreczek z elementami montażowymi, zawierający 4 śruby M6x70, 4 podkładki i jeden klucz imbusowy.
- 9 Wsporniki do klamer
- 10 Klucze do dokręcenia bloku
- 11 Płyta montażowa
- 12 Pokrętko M8
- 13 Śruba sześciokątna M8x60
- 14 Nakrętka sześciokątna samoblokująca M8
- 15 Podnóżek
- 16 Sworzeń regulacyjny i mocujący podnóżka
- 17 Paski podnóżka
- 18 Otwory pod ramię podporowe

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

- 1) Fotelik należy zamontować za kierownicą roweru, na pionowej rurze ramy, tak jak to pokazano w zaleceniach zawartych w niniejszej instrukcji obsługi. Należy unikać nadmiernego przykręcania śrub i przeprowadzać okresową kontrolę dokręcenia.
- 2) Sprawdzić czy rower jest przystosowany do przymocowania dodatkowych ciężarów. Zaleca się sprawdzić informacje dostarczone wraz z rowerem lub zasięgnąć informacji i porady u producenta roweru.
- 3) Umieścić fotelik i jego elementy składowe tak, by zapewnić dziecku maksymalny komfort i bezpieczeństwo. Kiedy dziecko jest w foteliku, oparcie powinno być lekko pochylone do tyłu, co zabezpieczy przed ześlizgnięciem się dziecka do przodu.
- 4) Sprawdzić po zamontowaniu fotelika, czy każda część roweru pracuje prawidłowo.
- 5) Sprawdzić, czy w danym kraju są stosowne przepisy regulujące użytkowanie fotelików rowerowych do przewożenia dzieci.
- 6) Sprawdzić na początku, a później o czasie do czasu, czy ciężar i gabaryty dziecka nie przekraczają maksymalnych wartości dozwolonych dla fotelika.
- 7) Sprawdzić, czy dziecko lub część jego odzieży nie mają styczności z elementami fotelika lub roweru będącymi w ruchu. Unikać sytuacji, w których dłoń lub stopy dziecka mogłyby mieć styczność z kołem lub mogłyby zostać wciągnięte przez hamulce.
- 8) Sprawdzić, czy nie występują elementy tnące, które mogłyby mieć styczność z dzieckiem.
- 9) Sprawdzić, czy pasy bezpieczeństwa nie są poluzowane i czy nie mają styczności z częściami roweru będącymi w ruchu, a w szczególności z kołami, również wtedy gdy w foteliku nie jest przewożone dziecko.
- 10) Zawsze należy używać pasów bezpieczeństwa. Upewnić się, czy dziecko zostało prawidłowo przypięte przy pomocy pasów bezpieczeństwa do fotelika.
- 11) Dziecko w foteliku należy ubrać ciepłej i lepiej zabezpieczyć przed chłodem niż w przypadku kierowcy roweru. Należy chronić dziecko przed deszczem.
- 12) Zaleca się nakładanie dziecku kasku ochronnego z homologacją.
- 13) Przed posadzeniem dziecka w foteliku, należy sprawdzić, czy nie jest on zbyt gorący (na przykład rozgrzany przez słońce).
- 14) Zdjąć fotelik, kiedy rower jest przewożony samochodem. Turbulencje powietrza mogłyby uszkodzić fotelik lub odłączyć go od roweru, powodując wypadki.
- 15) Zakryć śruby w siodełku w taki sposób, aby nie dopuścić do pochwylenia lub zgniecenia palców dziecka.
- 16) Przed każdym użytkowaniem należy sprawdzić, czy fotelik został

prawidłowo osadzony w bloku montażowym: po pociągnięciu do góry ramienia podporowego fotelik nie może odłączyć się od bloku montażowego.

- 17) Materiał pokrywający fotelik (polipropylen) traci niektóre ze swoich właściwości mechanicznych wraz z procesem starzenia się wyrobu, jeżeli przez długi okres czasu jest wystawiony na działanie czynników atmosferycznych (słońce, deszcz, mróz, itp.). W przypadku normalnego użytkowania i wystawienia na oddziaływanie środowiska zaleca się wymianę fotelika po trzech latach.

Ostrzeżenia

- 1) **UWAGA:** Nie umieszczać dodatkowych bagaży na foteliku. Ewentualne dodatkowe bagaże mogą zostać umieszczone po przeciwległej w stosunku do fotelika stronie roweru. Np.: w przypadku użycia fotelika tylnego, należy korzystać z bagażnika przedniego i odwrotnie.
- 2) **UWAGA:** Nie dokonywać przeróbek fotelika.
- 3) **UWAGA:** Prowadzenie roweru z dzieckiem w foteliku ma inny charakter, w szczególności, jeśli chodzi o utrzymanie równowagi, skręcanie i hamowanie.
- 4) **UWAGA:** Nigdy nie należy parkować roweru z dzieckiem pozostawionym bez opieki w foteliku.
- 5) **UWAGA:** Nie użytkować fotelika, jeśli brakuje jakiegokolwiek elementu lub gdy jakkolwiek element jest zniszczony.

Montaż i składanie fotelika

Ilustracja 1:

Włożyć ramię podstawy (4) w otwory (18).

Ilustracja 2:

Ustawić ramię podstawy (4) w jednej z trzech pozycji (zazwyczaj jest to pozycja środkowa) i założyć płytę montażową (11).

Ilustracja 3:

Wsunąć śrubę (13) i dokręcić pokrętko (12) mocujące płytę

Ilustracja 4:

Przykręcić samoblokującą się nakrętkę (14) bezpieczeństwa.

Ilustracja 5:

Umieścić blok montażowy (7) na pionowej rurze roweru. Zamontować wsporniki (9) na metalowych klamrach (6). Skręcić z blokiem (7) za pomocą czterech śrub z podkładkami (8). Nie dokręcać do końca, aby można było później wyregulować położenie.

Jeżeli w strefie, w której zostały umieszczone metalowe klamry (6) przechodzi kabel, klamry (6) mogą zostać umieszczone pomiędzy kablem a pionową rurą (Rys. 1A).

Ilustracja 6:

Obie końcówki ramienia podstawy (4) włożyć do dwóch otworów bloku montażowego (7).

Ilustracja 7:

Wyregulować ustawienie w pionie, zgodnie z wymiarami podanymi na rysunku. Jeżeli fotelik znajduje się zbyt nisko lub zbyt wysoko, wyregulować go w pionie po poluzowaniu śrub (8) bloku montażowego. Prawidłowe ustawienie w poziomie ułatwia oznakowanie na foteliku, wskazujące położenie środka ciężkości (21).

Regulacja w poziomie polega na włożeniu ramienia podstawy (4) do jednego z trzech gniazd znajdujących się pod siedzeniem fotelika (rys. 2). Kiedy fotelik jest ustawiony prawidłowo, dokręcić stopniowo i jednorodnie śruby (8), tak aby blok montażowy nie obracał się dookoła ramy. Optymalny moment dokręcenia wynosi 8 Nm.

Ilustracja 8:

Wsunąć paski (17) w oba podnóżki, przekładając najszerszą część podłużnego otworu zewnętrznego (a) przez podłużny otwór wewnętrzny (b).

Ilustracja 9:

Mocowanie podnóżka: Ustawić podnóżki (15) w najwyższej pozycji wyprofilowanego gniazda regulacyjnego i zamocować. W tym celu przesuwać najszerszą część paska przez szczelinę znajdującą się w nodze fotelika (rys. 9A). Prawy podnóżek ustawić w prawym gnieździe siedzenia, a lewy w lewym. Podczas mocowania każdego z podnóżków wsunąć sworzeń regulacyjny (16) w kierunku od zewnątrz fotelika do wewnątrz, przy czym należy zwrócić uwagę na to, aby prawy sworzeń znajdował się po prawej stronie, a lewy po lewej

Ilustracja 10:

Zdejmowanie podnóżka: Aby zdjąć podnóżek, obrócić do góry sworzeń regulacyjny (16), przesunąć podnóżki (15) całkowicie do góry, odpiąć pasek i wyjąć na zewnątrz sworzeń regulacyjny, co odblokuje podnóżek.

Użytkowanie fotelika

Ilustracja 11–12:

Regulowanie podnóżków: Odpiąć pasek z zewnętrznej strony (B) sworzni regulacyjnego. Aby wyregulować wysokość podnóżka (15), obrócić do góry sworzeń regulacyjny (16), następnie odpowiednio wyregulować podnóżek i obrócić sworzeń regulacyjny na dół, aby zamocować podnóżek. Ponownie zapiąć pasek.

Ilustracja 12–13:

Mocowanie stóp dziecka i zdejmowanie mocowania: Aby unieruchomić stopy dziecka, należy zapiąć pasek po wewnętrznej stronie sworzni regulacyjnego (rys. 13,A) i po stronie zewnętrznej (rys. 13,B). Aby odpiąć pasek, czynności wykonać w odwrotnej kolejności. Należy zawsze upewnić się, czy stopy dziecka są dobrze przypięte

do podnóżka. Wchodzący w skład wyposażenia pasek umożliwia szeroki zakres regulacji.

OSTROŻNIE: zawsze zapinać paski po obu stronach sworzni mocujących, aby paski nie mogły dotykać szprych koła.

Ilustracja 14–15:

Zapinanie pasa przytrzymującego dziecko: Wyregulować wysokość i długość pasów, w zależności od rozmiarów dziecka. Regulacja wysokości pasa: wyjąć pasy regulowane na wysokość. Za każdym razem należy wkładać przez otwór (rys. 15) klamrę znajdującą się za oparciem. W zależności od wzrostu dziecka pasy mocować z wykorzystaniem wyższych lub niższych otworów.

Regulacja długości pasa: długość pasa reguluje się przesuwając klamry. Pasy powinny być dobrze zamocowane, nie należy jednak zbyt mocno ścisnąć dziecka.

Zapinanie pasów:

Połączyć zapięcie pasa. Sprawdzić, czy zapięcie pasa prawidłowo zatrzasnęło się w odpowiedniej pozycji. W tym celu pociągnąć pas po zatrzasnięciu zapięcia.

Ilustracja 16:

Nacisnąć jednocześnie oba przyciski (przedni i tylny) zapięcia. Zapięcie otworzy się.

Ilustracja 17:

Zdejmowanie fotelika: Nacisnąć przycisk odblokowania bloku montażowego (7) i zdjąć fotelik. Aby ponownie założyć fotelik, włożyć ramię podstawy (4) w dwa otwory bloku montażowego (7), tak aby zatrzasnąć przycisk odblokowywania (rys. 6).

UWAGA: blok montażowy (7) wyposażony jest w system zabezpieczający przed kradzieżą, uruchamiany dołączonymi kluczami (10) (rys. 18). Wsunąć klucz (10) w blok montażowy (7) i obrócić w lewo, aby zablokować przycisk odblokowujący i zapobiec zdemontowaniu fotelika. Obrócić klucz (10) w prawo, aby przywrócić działania przycisku odblokowującego.

Konserwacja

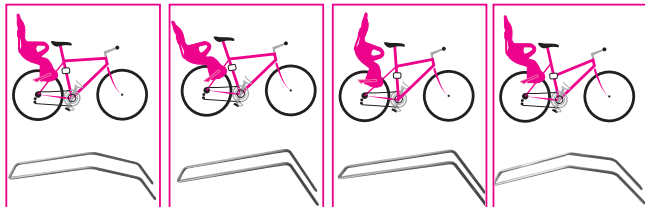
- 1) Oczyszczyć fotelik, pokrycie i pasy przy użyciu ciepłej wody z neutralnym detergentem. Nie używać rozpuszczalników lub środków o działaniu korozyjnym i środków ściernych. Pozostawić pokrycie do wyschnięcia na powietrzu. Nie prasować.
- 2) Naprawa fotelika lub wymiana uszkodzonych elementów składowych może być wykonana wyłącznie przez upoważniony personel.

Dane techniczne

Produkt Dziecięcy fotelik rowerowy
OKBABY model Baby Shield
Wymiary 73x43x57 CM (Dł.xGł.xWys.)
Ciężar 4 kg

Akcesoria opcjonalne● **Blok montażowy nr 37490000**

Ramię podstawy nie jest wyposażone w blok montażowy.
Średnica rury podsiodłowej od 28 do 40 mm

● **Ramię podstawy:**

nr 37430000
ramy rowerów
standardowych

nr 37430200
ramy rowerów
z pochylem do
do tyłu

nr 37430100
ramy rowerów z
pochyleniem do
przodu

nr 37430700
ramy małych
rowerów
damskich

Zgodność z normami i producent

Produkt zgodny z Normą Europejską EN14344.

Producent:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

HU

**Háttra szerelhető kerékpár gyermekülés
OKBABY BABY SHIELD**

Használat előtt olvassa el figyelmesen az útmutatót, és őrizze meg jövőbeni szükség esetére.

Tanulmányozza és tartsa be a biztonsági utasításokat!
Ismerje meg a Baby Shield gyermekülés összeszerelését és használatát mielőtt elkezdené használni.

A termék leírása

A Baby Shield hátra szerelhető kerékpár gyermekülés, melyet 28 mm és 40mm közötti átmérőjű vázaknak a csövére lehet rögzíteni. A Baby Shield ülés legalább 9 hónapos és legfeljebb 22 kg-os gyermekek szállítására használható. A gyermek tudjon legalább a kerékpáron történő utazás teljes időtartamáig önállóan ülni. A Baby Shield felszerelhető elektromos kerékpárokra is; tilos felszerelni minden egyéb kétkerekű járműre, mint robogó, segédmotoros kerékpár, motorkerékpár stb.

A termék bemutatása

- 1 Ülés
- 2 Bélés (tépőzárral rögzítve)
- 3 Biztonsági öv
- 4 Tartókar
- 5 Fényvisszaverő lámpa
- 6 U-alakú rögzítőelemek
- 7 Rögzítőblokk
- 8 Szerelőanyagot tartalmazó tasak, benne 4 db. M6x70-ös csavar, 4 db. alátét és egy imbuszkulcs.
- 9 U-alakú rögzítőelemek tartói
- 10 Kulcs rögzítőelem lezárásához
- 11 Rögzítőlemez
- 12 M8-as rögzítőcsavar
- 13 M8x60-as hatszögletű csavar
- 14 M8-as önzáró hatszögletű csavaranya
- 15 Lábtartó
- 16 A lábtartók szabályozó- és rögzítő pecke
- 17 Lábtartó hevederek
- 18 Tartókar illesztőfuratok

Fontos biztonsági tudnivalók

- 1) Az ülést a vezető mögé, a kerékpár vázán levő csőre kell felszerelni az alábbi szerelési utasítás ábráin feltüntetetteknek megfelelően. Ne húzza meg túl erősen a csavarokat és rendszeresen ellenőrizze, hogy megfelelően rögzítettek-e.
- 2) Ellenőrizze, hogy a kerékpár alkalmas-e további terhek rögzítésére. Ellenőrizze a kerékpárhoz mellékelt tájékoztatást, vagy kérjen tanácsot a kerékpár gyártójától.
- 3) Úgy helyezze el a gyermekülést és tartozékait, hogy a lehető legnagyobb biztonságot és kényelmet biztosítsa gyermeke számára. Amikor a gyermek az ülésben ül, a háttámlának kissé hátra kell dőlnie úgy, hogy a gyermek ne csúszhasson előre.
- 4) Ellenőrizze, hogy a kerékpár minden része megfelelően működik-e, amikor a gyermekülés fel van szerelve.
- 5) Ellenőrizze, hogy vannak-e az Ön országában a kerékpáros gyermekülések használatát szabályozó hatályos törvények.
- 6) Ellenőrizze a használat elején, majd ezután rendszeres időközönként, hogy a gyermek súlya és mérete ne haladja meg az ülés használatához megengedett határértékeket.
- 7) Ellenőrizze, hogy a gyermek vagy ruházata ne érintkezzen az ülés vagy a kerékpár mozgó részeivel. Ügyeljen arra, hogy a gyermek keze vagy lába ne érintkezzen a kerékkel és ne szoruljon a fékbe.
- 8) Ellenőrizze, hogy a kerékpár éles részei ne érintkezzenek a gyermekkel (például sérült vezetékek stb.).
- 9) Ellenőrizze, hogy a biztonsági öv ne legyen laza és ne érintkezzen a kerékpár mozgó részeivel, főként a kerekekkel, akkor sem, amikor nem szállítja a gyermeket az ülésben.
- 10) Mindig kapcsolja be a biztonsági övet. Győződjön meg arról, hogy a gyermeket megfelelően rögzítette a biztonsági övvel.
- 11) Az ülésben szállított gyermeket a kerékpár vezetőjénél melegebben öltöztesse és jobban védje a hidegtől. Védje a gyermeket az esőtől.
- 12) Ajánlott a gyermekre szabványos védősisakot adni.
- 13) Ellenőrizze, hogy az ülés nem túl forró-e (például erős napsütésben), mielőtt beleültetné a gyermeket.
- 14) Amikor gépkocsival szállítja a kerékpárt, szerelje le a gyermekülést. Az erős levegőáramlás sérüléseket okozhat az ülésen vagy leszakíthatja a kerékpárról, és balesetet okozhat.
- 15) Ha vannak, takarja le a kerékpár ülésének rugóit, hogy a gyermek ujjai ne szorulhassanak közéjük.
- 16) Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a gyermekülés megfelelően rögzül-e a rögzítőblokkra: a tartókar felfelé

húzásakor az ülésnek nem szabad leválnia a rögzítőblokkról.

- 17) A környezeti hatásoknak (napsütés, eső, jég, stb.) huzamosan kitett gyermekülés anyaga (polipropilén) előregedik, és ezért megváltoznak egyes mechanikai tulajdonságai. Normál használat és környezeti hatások esetén ajánlatos a gyermekülést három évente lecserélni.

⚠ Figyelmeztetés

- 1) **FIGYELEM!** Ne helyezzen csomagokat a gyermekülésre. Amennyiben csomagokat kíván szállítani, ezeket a kerékpárnak a gyermeküléssel ellentétes oldalára rögzítse. Pl. ha a gyermekülés hátra van felszerelve, akkor elülső csomagtartót használjon és viszont.
- 2) **FIGYELEM!** Ne módosítsa a gyermekülést.
- 3) **FIGYELEM!** A kerékpár vezetési módja megváltozhat, amikor a gyermeket szállítja, ez különösen vonatkozik az egyensúlyra, a kanyarodásra és a fékezésre.
- 4) **FIGYELEM!** Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül az ülésben, amikor a kerékpárt valahol leállítja.
- 5) **FIGYELEM!** Ne használja a gyermekülést, ha annak bármely része hiányzik vagy sérült.

A gyermekülés felszerelése és összeszerelése**1. ábra:**

Illessze a tartókart (4) a furatokba (18).

2. ábra:

Helyezze a tartókart (4) a választható három állás egyikébe, rendszerint a középsőbe, majd állítsa be a rögzítőlemez (11).

3. ábra:

A lemez rögzítéséhez helyezze fel a csavart (13), és csavarja be a rögzítőcsavart (12).

4. ábra:

Csavarja be a biztonsági önzáró csavaranyát (14).

5. ábra:

Helyezze a rögzítőblokkot (7) a kerékpár vázára. Illessze a tartókat (9) az U-alakú rögzítőelemekre (6), majd a 4 db. csavar és alátét segítségével (8) csavarozza fel a rögzítőblokkal (7) együtt. Ne húzza meg teljesen a csavarokat, hogy később a kívánt helyzetbe állíthassa. Amennyiben az U-alakú rögzítőelemek (6) közelében vezeték fut, a rögzítőelemeket (6) a vezeték és a kerékpár váza közé lehet helyezni (5A ábra).

6. ábra:

Helyezze a tartókar (4) két végét a rögzítőblokk (7) két furatába.

7. ábra:

A rajzon rögzített paraméterek szerint állítsa be az ülés függőleges helyzetét. Ha az ülés túl alacsony, vagy túl magas, állítson a függőleges helyzeten a rögzítőblokk csavarjainak (8) kilátásával. A megfelelő vízszintes helyzethez az ülésre nyomtatott súlypont (21) jelzést vegye hivatkozással. A vízszintes beállítást úgy kell végezni, hogy a tartókart (4) az ülőke alatt elhelyezett három foglalat egyikébe helyezze (2. ábra). Amikor az ülés megfelelő helyzetben van, húzza meg fokozatosan és egyenletesen a csavarokat (8) egészen addig, amíg a rögzítőblokk már nem fordul el a váz körül. Csúsztassa a blokk elülső részére az elülső fedelet (17). Az optimális nyomaték 8 Nm.

8. ábra:

Illessze be a hevedereket (17) mindkét lábtartóba úgy, hogy a szélesebb részüket a külső nyíláson át (a) a belső nyílásba (b) vezeti.

9. ábra:

A lábtartó rögzítése: Rögzítse a lábtartókat (15) a beállítódó legfelsőbb állásába úgy, hogy a heveder szélesebb részét átvezeti az ülés lábérzésének nyílásán (9A ábra). Szerelje fel a jobb lábtartót az ülés jobb oldalán levő idomba, majd végezze el ezt a műveletet a másik oldalon is. Mindkét lábtartóba illessze be a szabályozópecket (16) az ülés külsőtől a belső része felé ügyelve arra, hogy a jobb pecek a jobb oldallal essen egybe és fordítva.

10. ábra:

A lábtartó levétele. A lábtartók levételéhez fordítsa felfelé a szabályozópecket (16), tolja a legmagasabb állásba a lábtartót (15), nyissa a hevedert és húzza ki a szabályozópecket, hogy a tartóegység szabaddá váljon.

A gyermekülés használata**11–12. ábra:**

A lábtartó beállítása Szabadítsa ki a beállítópecek külső oldalán (B) a hevedert. A lábtartó (15) magasságának beállításához fordítsa felfelé a beállítópecket (16), és amikor elérte a kívánt helyzetet, fordítsa lefelé a pecket a lábtartó rögzítéséhez. Rögzítse ismét a hevedert.

12–13. ábra:**A gyermek lábának rögzítése és kioldása:**

A gyermek lábának rögzítéséhez erősítse a hevedert a beállítópecek (13.A ábra) belső oldalához, majd a külső oldalához (13.B ábra). A heveder kioldásához végezze el fordított sorrendben a fenti műveleteket. Győződjön meg mindig arról, hogy gyermeke lába jól legyen a lábtartóhoz rögzítve. Az üléshez tartozó heveder nagyon

széles szabályozási skálát tesz lehetővé.

VESZÉLY! Mindig rögzítse a hevedereket a rögzítőpecek mindkét oldalához: ezzel elkerülhető, hogy a hevederek a kerék küllőibe akadjanak.

14–15. ábra:

Kösse be a gyermek biztonsági övét: Állítsa be az öv magasságát és hosszúságát a gyermek magasságának megfelelően. Állítsa be az öv magasságát: a magasság beállításához úgy kell kihúzni az öveket, hogy a háttámla mögött lévő rögzítődarabokat a nyíláson keresztültolja (15. ábra). A gyermek magasságától függően válassza a felső vagy alsó nyílásokat az övek rögzítéséhez.

Állítsa be az öv hosszúságát: az öv hosszúságát az öv csatjaival állíthatja be. Az övet jól kell rögzíteni, viszont nem szabad túl szorosnak sem lennie.

Kapcsolja be az övet:

Csatlakoztassa az öv záróegységeit. Ellenőrizze, hogy az öv kattanással záródjon megfelelően a helyére. A kattantást követően húzza meg az övet, és ellenőrizze, hogy megfelelően záródott-e.

16. ábra:

Nyomja be együtt a záróegységen lévő két (elülső és hátulsó) gombot. A zár így kioldódik.

17. ábra:

A gyermekülés eltávolítása: Nyomja be a rögzítőblokk (7) kioldógombját és vegye le a gyermekülést. A gyermekülés rögzítéséhez illessze a tartókart (4) a rögzítőblokkon (7) levő furatokba a kioldógomb kattanásáig (6. ábra).

MEGJEGYZÉS: a rögzítőblokk (7) lopásgátló rendszerrel van szerelve, amit az üléshez adott kulccsal (10) lehet bekapcsolni (18. ábra): Helyezze a kulcsot (10) a rögzítőblokkba (7), és fordítsa el az óra járásával ellentétes irányba. Ekkor a kioldógomb használhatatlanná válik, és nem lehet a gyerekülést levenni. Fordítsa el a kulcsot (10) az óra járásával megegyező irányba, hogy a kioldógomb újra működjön.

Karbantartás

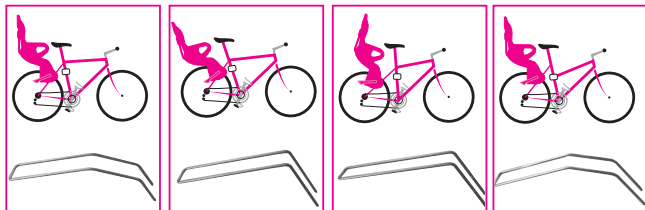
- 1) Az öveket, a gyermekülést és a bélést langyos vízzel és semleges tisztítószerezellel tisztítsa. Ne használjon oldószereket, vagy karcoló illetve maró szereket. A bélést levegőn hagyja megszáradni. Ne vasalja.
- 2) A gyermekülés javítását és az alkatrészek cseréjét kizárólag felhatalmazott szakember végezheti.

Műszaki adatok

Termék	Gyermek kerékpárülés OKBABY Baby Shield
Méretetek	73x43x57 CM (Szélesség x Mélység x Magasság)
Súly	4Kg

Extra tartozékok

- **Rögzítőblokk cikksz. 37490000**
A tartókar nem képezi részét a rögzítőblokknak.
Tartócső átmérő 28 és 40 mm között
- **Tartókar:**



37430000 sz.
standard
kerékpárház

37430200 sz.
hátrafelé dőlő
kerékpárház

37430100 sz.
előre dőlő
kerékpárház

37430700 sz.
kis kerékpárház
női kerékpárhoz

Megfelelőség és gyártó

Az EN14344-es szabványnak megfelelően készült

Gyártó:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

RU

**Заднее детское сиденье для велосипеда
OKBABY BABY SHIELD**

Внимательно прочитайте инструкции и сохраните их для будущего использования.

Соблюдайте правила безопасности!

Ознакомьтесь с порядком установки и применения, прежде чем использовать детское сиденье Baby Shield.

Описание изделия

Baby Shield – это заднее детское сиденье для велосипеда, которое устанавливается на подседельную трубу круглой рамы диаметром от 28 до 40 мм. Сиденье Baby Shield предназначено для детей от 9 месяцев и с весом до 22 кг. Ребенок должен быть в состоянии сидеть самостоятельно, по крайней мере, на протяжении всей поездки на велосипеде.

Можно устанавливать Baby Shield также на велосипеды с электроприводом педалей; запрещена установка на двухколесные транспортные средства, отличные от вышеуказанных, например, на скутеры, мопеды, мотоциклы т.д.

Изображение изделия

- 1 Сиденье
- 2 Набивка (закрепляется системой липучек)
- 3 Ремни безопасности
- 4 Опорный кронштейн
- 5 Световозвращатель
- 6 Металлические хомуты
- 7 Блок крепления
- 8 Мешочек с металлическими деталями: 4 винта M6x70, 4 шайбы и один шестигранный ключ.
- 9 Опоры для хомутов
- 10 Ключи для затягивания блока
- 11 Пластина крепления
- 12 Маховичок M8
- 13 Винт с шестигранной головкой M8x60
- 14 Самоконтрящаяся шестигранная гайка M8
- 15 Подставка для ног
- 16 Штифт для регулировки и закрепления подставки для ног
- 17 Ремешки для подставки для ног
- 18 Отверстия для опорного кронштейна

Важные сведения по безопасности

- 1) Сиденье устанавливается за спиной водителя на подседельную трубу рамы велосипеда, как показано в настоящей инструкции. Избегайте слишком сильно затягивать винты и периодически проверяйте, насколько они затянuty.
- 2) Удостоверьтесь, что велосипед подходит для прикрепления дополнительных грузов.ознакомьтесь с инструкцией, приложенной к велосипеду, или обратитесь за информацией и советом к его изготовителю.
- 3) Установите сиденье и его компоненты, чтобы ребенок находился в условиях максимального комфорта и безопасности. Когда ребенок сидит, спинку сиденья необходимо слегка наклонить назад, чтобы ребенок не скользил вперед.
- 4) Удостоверьтесь, что все части велосипеда исправно выполняют свои функции после того, как Вы установили сиденье.
- 5) Проверьте существование возможных законов, действующих в Вашей стране, которые регламентируют использование детских сидений для велосипедов.
- 6) В самом начале, а затем периодически проверять, что вес и размеры ребенка не превышают максимальных значений, допустимых для сиденья.
- 7) Проверяйте, что ребенок или его одежда не соприкасаются с подвижными частями сиденья или велосипеда. Не допускайте соприкосновения рук и ног ребенка с колесом и их застревания в тормозах.
- 8) Удостоверьтесь в отсутствии острых частей, о которые ребенок может пораниться (например, поврежденные или изношенные кабели и т.д.).
- 9) Удостоверьтесь, что ремни безопасности не ослаблены и не соприкасаются с подвижными частями велосипеда, в частности, с колесами, в том числе когда в сиденье нет ребенка.
- 10) Всегда пристегивайте ребенка ремнями безопасности. Проверьте, что ребенок правильно пристегнут к сиденью ремнями.
- 11) Ребенок в сиденье должен быть одет теплее, чем велосипедист. Необходимо также защитить ребенка от дождя.
- 12) Желательно, чтобы ребенок надевал омологированный защитный шлем.
- 13) Удостоверьтесь, что сиденье не слишком горячее (например, оно нагрелось на солнце), прежде чем сажать в него ребенка.
- 14) Снимите сиденье во время перевозки велосипеда на машине. Поток воздуха может повредить сиденье или сорвать его с велосипеда, что может привести к аварии.
- 15) Накройте чехлом пружины седла, если они имеются, чтобы пальцы ребенка не могли в них застрять и/или придавиться.

- 16) Каждый раз перед использованием удостоверьтесь, что сиденье правильно прикреплено к блоку крепления: если Вы потянете опорный кронштейн вверх, сиденье не должно отсоединяться от блока крепления.
- 17) Материал изготовления сиденья (полипропилен) со временем теряет некоторые из своих механических свойств, если он в течение долгого времени подвергается воздействию атмосферных явлений (солнце, дождь, лед и т.д.). При обычном использовании с воздействием атмосферных явлений рекомендуется заменить сиденье через три года.

Предупреждения:

- 1) **ВНИМАНИЕ:** Не нагружать сиденье другим багажом. Любой другой багаж должен быть закреплен с противоположного относительно сиденья края велосипеда. Например: если сиденье установлено сзади, багажник должен быть спереди и наоборот.
- 2) **ВНИМАНИЕ:** Не вносите изменений в конструкцию сиденья.
- 3) **ВНИМАНИЕ:** С ребенком в сиденье велосипед может вести себя иначе, в частности, это относится к балансировке, рулению и торможению.
- 4) **ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставлять велосипед с ребенком в сиденье без присмотра.
- 5) **ВНИМАНИЕ:** Не пользоваться сиденьем, если отсутствует или повреждена какая-либо его часть.

Монтаж и установка сиденья

Рисунок 1:

Вставьте опорный кронштейн (4) в отверстия (18).

Рисунок 2:

Установите опорный кронштейн (4) в одну из трех позиций, обычно, в центральную, и установите пластину крепления (11).

Рисунок 3:

Вставьте винт (13) и привинтите маховичок (12), чтобы закрепить пластину.

Рисунок 4:

Привинтите самоконтращуюся гайку (14) безопасности.

Рисунок 5:

Установите блок крепления (7) на подседельную трубу велосипеда. Установите опоры (9) на металлические хомуты (6) и закрепите блок (7) 4 винтами и шайбами (8). Не затягивайте слишком сильно, чтобы иметь возможность выполнить затем регулировку сиденья. Если в зоне установки металлических хомутов (6) проходит кабель, хомуты (6) могут устанавливаться между кабелем и подседельной трубой (рис. 5А).

Рисунок 6:

Вставьте два конца опорного кронштейна (4) в два отверстия блока крепления (7).

Рисунок 7:

Отрегулируйте вертикальное положение в соответствии с параметрами, указанными на рисунке. Если сиденье оказывается установленным слишком низко или слишком высоко, приступите к регулировке вертикального положения, ослабив винты (8) блока крепления. Для правильной установки по горизонтали учитывайте метку положения центра тяжести (21) на сиденье. Регулировка горизонтального положения выполняется при помощи установки опорного кронштейна (4) в одно из трех гнезд, расположенных под сиденьем (рис. 2). Когда сиденье будет правильно установлено, затягивайте винты (8) постепенно и равномерно до тех пор, пока блок крепления больше не будет вращаться вокруг рамы. Оптимальный момент затяжки – 8 Нм.

Рисунок 8:

Вставьте ремешки (17) в обе подставки для ног, давая пройти более широкой их части из внешнего отверстия (а) во внутреннее отверстие (b).

Рисунок 9:

Закрепление подставок для ног: Закрепите подставки для ног (15), вставляя их в самое высокое положение специального профилированного гнезда для регулировки, давая пройти самой широкой части ремешка через щель для ноги сиденья (рис. 9А). Установите правую подставку в правое гнездо сиденья, а левую – в левую. Вставьте для каждой подставки для ног штифт для регулировки (16) по направлению от наружной к внутренней стороне сиденья, чтобы правый штифт был с правой стороны, а левый – с левой.

Рисунок 10:

Извлечение подставки для ног. Чтобы извлечь подставку для ног, поверните вверх регулировочный штифт (16), установите подставку для ног (15) в самое верхнее положение, расстегните ремешок и выньте наружу регулировочный штифт для освобождения опоры.

Применение сиденья**Рисунок 11–12:**

Регулировка высоты подставок для ног: Отсоедините ремешок с внешней стороны (B) регулировочного штифта. Для выполнения регулировки по высоте подставки для ног (15) поверните кверху регулировочный штифт (16) и после нахождения желаемой позиции поверните вниз регулировочный штифт для закрепления подставки для ног. Снова застегните ремешок.

Рисунок 12–13:

Блокировка и разблокировка ног ребенка: Для блокирования ног ребенка закрепите ремешок с внутренней стороны регулировочного штифта (рис. 13,А), и закрепите его с внешней стороны (рис. 13,В). Для отсоединения ремешка выполните те же операции, но в обратном порядке. Всегда удостоверьтесь, что ножки вашего ребенка хорошо пристегнуты к подставкам для ног. Прилагаемый ремешок позволяет выполнить надлежащую регулировку.

ОПАСНОСТЬ: закреплять ремешки всегда по обеим сторонам крепежного штифта во избежание попадания ремешков в контакт со спицами колеса.

Рисунок 14–15:

Пристегивание ребенка: Отрегулируйте высоту и длину ремней соответственно росту ребенка. Отрегулируйте высоту ремня: вынуть ремешки для регулировки высоты, вставляя застежку каждый раз сзади спинки через специальное отверстие (рис. 15). В зависимости от роста ребенка закрепите ремни на верхних или нижних отверстиях.

Регулирование длины ремня: меняйте длину ремней при помощи пряжек. Ремни должны плотно удерживать ребенка, но не быть слишком затянутыми.

Пристегивание ремней: Установите застежку ремня. Проверьте, чтобы застежка ремня правильно защелкивалась в соответствующем положении, потянув за ремень после щелчка.

Рисунок 16:

Нажмите одновременно на две кнопки (переднюю и заднюю), имеющиеся на застежке. Застежка разблокируется.

Рисунок 17:

Снятие сиденья: Нажмите на кнопку отсоединения блока крепления (7) и извлеките сиденье. Для того, чтобы снова прикрепить сиденье, вставьте концы опорного кронштейна (4) в два отверстия блока крепления (7), чтобы запорный рычажок защелкнулся (рис.6).

ПРИМЕЧАНИЕ: блок крепления (7) оснащен системой защиты от кражи, которая приводится в действие одним из входящих в комплект поставки ключей (10) (рис. 18): Вставьте ключ (10) в блок крепления (7) и поверните его против часовой стрелки для блокировки кнопки отсоединения и предупреждения снятия сиденья. Поверните ключ (10) по часовой стрелке для разблокировки кнопки отсоединения.

Техобслуживание

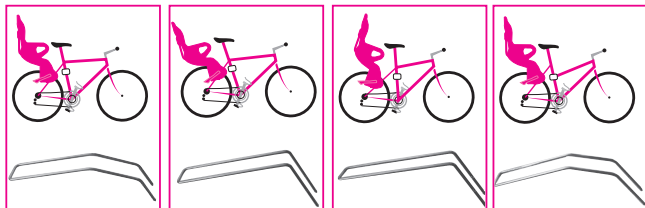
- 1) Мойте сиденье, набивку и ремни теплой водой с нейтральным моющим средством. Не используйте растворители или абразивные, либо едкие моющие средства. Дайте набивке высохнуть на воздухе. Не гладить.
- 2) Ремонт сиденья и замена поврежденных компонентов должны выполняться исключительно в уполномоченных сервисных центрах.

Технические данные

Изделие	Детское сиденье для велосипеда OKBABY мод. Baby Shield
Размеры	73x43x57 CM (ДxШxВ)
Вес	4 кг

Факультативные приспособления

- **Блок крепления № 37490000**
Опорный кронштейн не прилагается к блоку крепления.
Диаметр трубки от 28 до 40 мм
- **Опорный кронштейн:**



№ 37430000
стандартные
велосипедные
рамы

№ 37430200
рамы
велосипедов
с задним
наклоном

№ 37430100
рамы
велосипедов
с передним
наклоном

№ 37430700
рамы женских
велосипедов
небольших
размеров

Соответствие и фирма-изготовитель

Изделие соответствует требованиям Европейского стандарта EN14344.

Изготовитель:

OKBABY srl, Via del Lavoro 26, 24060 Telgate (BG) Italy.
+39 035 830004 – okbaby@okbaby.it – www.okbaby.it

